Form No. 3454-170 Rev A

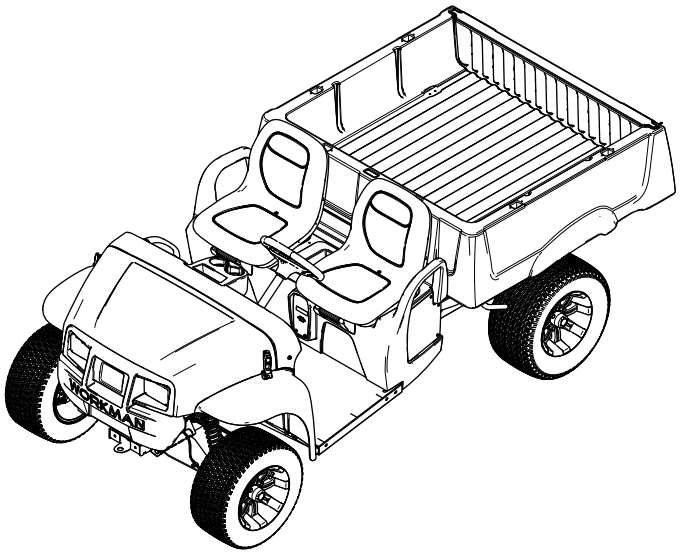
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Véhicule utilitaire Workman® MDX à batterie au lithium

N° de modèle 08303—N° de série 400000000 et suivants
N° de modèle 08303TC—N° de série 400000000 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3454-170

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.**

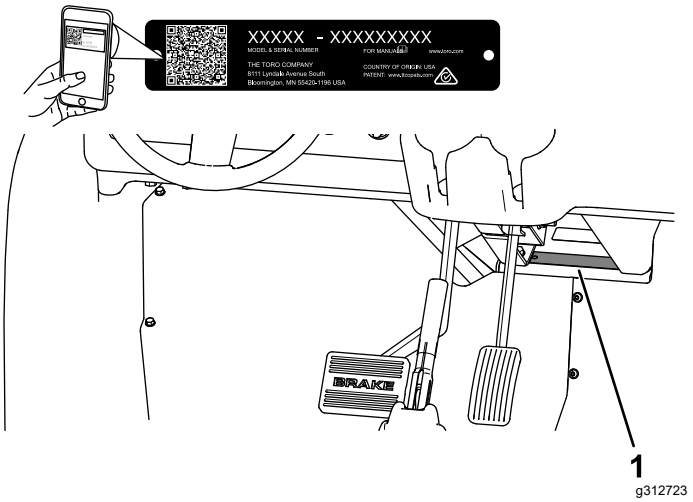


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Introduction

Ce véhicule utilitaire est principalement destiné à un usage hors route pour le transport de personnes et de matériaux. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

© 2023—The Toro® Company

Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 4
Symbole de sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 8
1 Montage du volant 8
2 Charge de la machine 9
3 Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus 9
4 Rodage des freins 9
Vue d'ensemble du produit 10
Commandes 10
Affichage 12
Caractéristiques techniques 16
Accessoires/outils 16
Avant l'utilisation 17
Consignes de sécurité avant l'utilisation 17
Procédures d'entretien quotidien 17
Contrôle de la pression des pneus 17
Rodage d'une machine neuve 17
Pendant l'utilisation 18
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 18
Utilisation du plateau de chargement 19
Contrôle du niveau de charge du système de batteries 22
Arrêt de la machine 22
Charger le plateau de chargement 22
Après l'utilisation 23
Consignes de sécurité après l'utilisation 23
Transport de la machine 24
Remorquage de la machine 24
Tracter une remorque 25
Transport des batteries ion-lithium 25
Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium 25
Entretien 27
Consignes de sécurité pendant l'entretien 27
Programme d'entretien recommandé 27
Liste de contrôle pour l'entretien journalier 29
Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales 29
Procédures avant l'entretien 30
Préparation de la machine à l'entretien 30
Levage de la machine 30
Accès au capot 30
Lubrification 31
Graissage des roulements des roues avant 31
Entretien du système électrique 34
Utilisation du coupe-batterie 34
Entretien des batteries 34
Entretien des batteries ion-lithium 34
Entretien du chargeur de batteries 34
Emplacement des fusibles 35
Entretien des phares 35
Entretien du système d'entraînement 37
Entretien des pneus 37
Contrôle des composants de la direction et de la suspension 37
Réglage de la géométrie des roues avant 37
Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont 38
Vidange du liquide de la boîte-pont 39
Entretien des freins 40
Contrôle des freins 40
Contrôle du niveau de liquide de frein 40
Vidange du liquide de frein 40
Entretien du châssis 41
Réglage des loquets de verrouillage du plateau de chargement 41
Nettoyage 41
Lavage de la machine 41
Remisage 42
Consignes de sécurité concernant le remisage 42
Remisage de la machine 42
Exigences de remisage de la batterie 42

Sécurité

Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité (Figure 2) utilisé dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter des accidents.



g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRUDENCE**.

DANGER signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.

Attention signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque d'entraîner** des blessures graves ou mortelles.

Prudence signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.

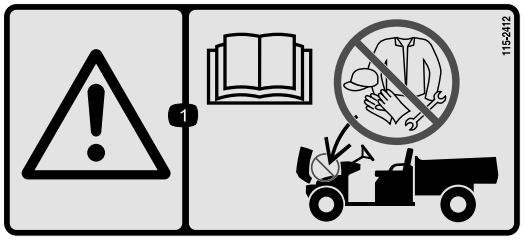
Ce manuel utilise également deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Consignes de sécurité générales

- Ce produit peut entraîner des blessures ou la mort. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.
- Une mauvaise utilisation, un mauvais entretien ou une mauvaise maintenance de la machine peut la rendre instable; d'autres facteurs à prendre en compte sont l'état du terrain, les pentes, la vitesse et le manque de jugement de l'utilisateur.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent le maniement et comprennent les mises en garde.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer tout entretien.
- L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

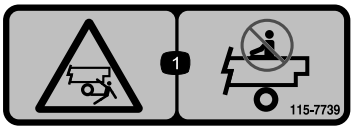
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal115-2412

115-2412

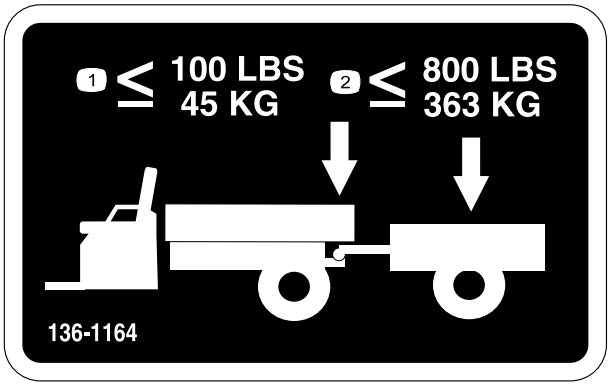
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; ne rien ranger ici.



decal115-7739

115-7739

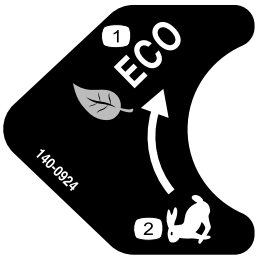
1. Risque de chute et d'écrasement – ne transportez pas de passagers.



decal136-1164

136-1164

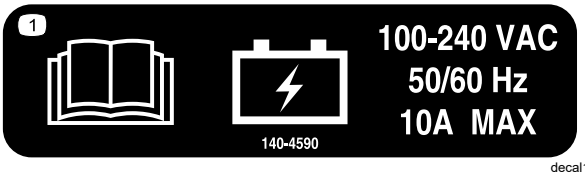
1. Le poids à la flèche ne doit pas dépasser 45 kg (100 lb)
2. La charge de transport ne doit pas dépasser 363 kg (800 lb).



decal140-0924

140-0924

1. Mode économie
2. Mode performance



decal140-4590

140-4590

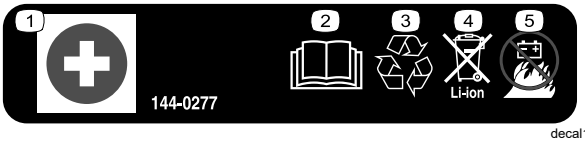
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur la batterie.



decal144-0275

144-0275

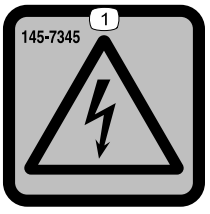
1. Les batteries sont inflammables.



decal144-0277

144-0277

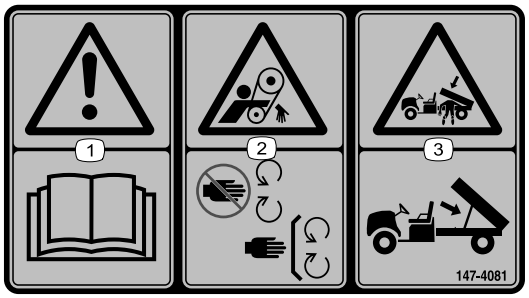
1. Borne positive
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*
3. Recyclez la batterie.
4. Ne la jetez pas n'importe où.
5. Ne l'exposez pas au feu.



decal145-7345

145-7345

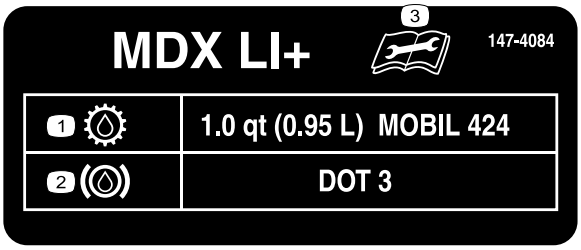
1. Risque de choc électrique



decal147-4081

147-4081

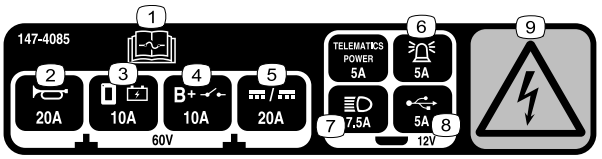
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles; laissez toutes les protections en place.
3. Risque d'écrasement par le plateau de chargement – soutenez le plateau de chargement avec la béquille.



decal147-4084

147-4084

1. Liquide de transmission
2. Liquide de frein
3. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.



decal147-4085

147-4085

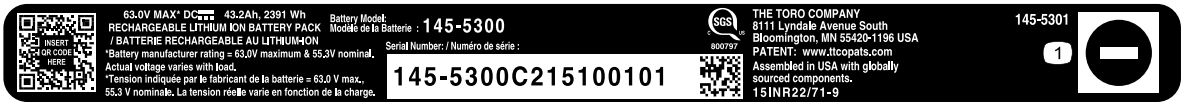
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Avertisseur sonore
3. Alimentation de l'affichage
4. Circuit principal B+
5. CC à CC
6. Alarme
7. Phares
8. USB
9. Risque de choc électrique



decal147-8185

147-8185

1. Prise USB



decal145-5301

145-5301

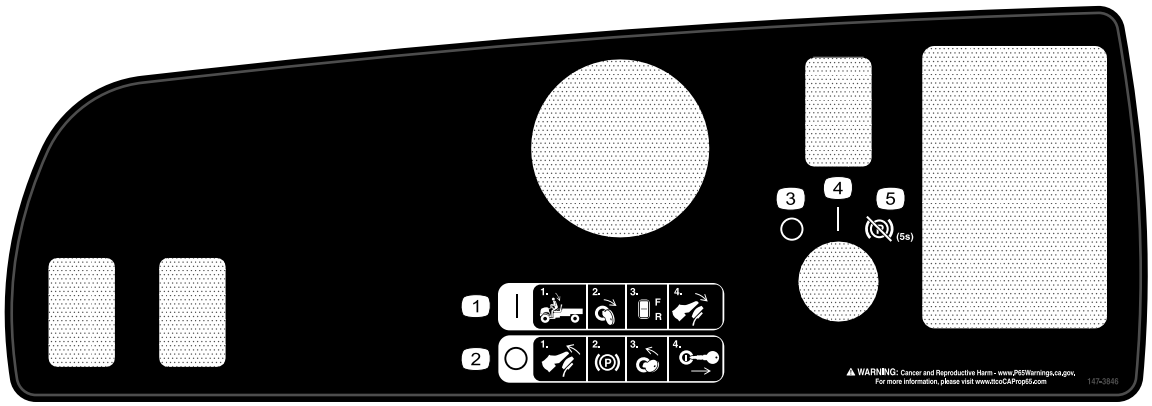
1. Borne négative de la batterie



decal145-5338

145-5338

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'ouvrez pas la batterie; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
3. Risque d'explosion – n'exposez pas à des étincelles ou des flammes nues.
4. Risque de choc électrique – n'effectuez aucun entretien sur la batterie.
5. Risque de choc électrique



decal147-3846

147-3846

1. Démarrage – 1) S’asseoir sur le siège du conducteur; 2) Tourner la clé à la position CONTACT; 3) Choisir une direction sur le sélecteur de direction; 4) Enfoncer la pédale.
2. Arrêt – 1) Relâcher la pédale; 2) Serrer le frein de stationnement; 3) Tourner la clé à la position ARRÊT; 4) Retirer la clé du commutateur.
3. Arrêt
4. Contact
5. Frein de stationnement – Desserrer (maintenir pendant 5 secondes)



decal147-4080

147-4080

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* et suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
2. Risque de renversement – conduisez lentement sur les pentes (en montée, comme en devers); ralentissez pour tourner; ne dépassez pas 31 km/h (19 mi/h); conduisez lentement sur les terrains accidentés ou lorsque vous transportez une charge.
3. Risque de chute; risque de sectionnement des mains ou des pieds – ne transportez pas de passagers sur le plateau de chargement; ne transportez pas une troisième personne; ne mettez pas les mains ou les pieds à l'extérieur de la machine en marche.
4. Risque de collision – n'utilisez pas la machine sur la voie publique.
5. Risque de chute – n'autorisez pas les enfants à utiliser la machine.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Volant Vis Ressort Couvre-moyeu Clip de volant	1 5 2 1 1	Montage du volant (Modèle 08303TC uniquement).
2	Aucune pièce requise	–	Charge de la machine.
3	Aucune pièce requise	–	Contrôlez les niveaux de liquides et la pression des pneus.
4	Aucune pièce requise	–	Rodage des freins.

1

Montage du volant

Modèle 08303TC seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
5	Vis
2	Ressort
1	Couvre-moyeu
1	Clip de volant

Procédure

Voir la Figure 3 pour cette procédure.

1. Placez le volant sur l'arbre de direction.

   Assurez-vous que le volant est centré, autrement dit que la partie plate est en bas et parallèle au sol).
2. Fixez le volant sur l'arbre de direction à l'aide du contre-écrou.
3. Serrez le contre-écrou à 27 N·m (20 pi-lb).
4. Fixez le clip de volant sur le couvre-moyeu à l’aide de 2 vis et 2 ressorts.
5. Fixez le couvre-moyeu sur le volant à l'aide de 3 vis.
6. Serrez les 5 vis à 0,6 N·m (5 po-lb).

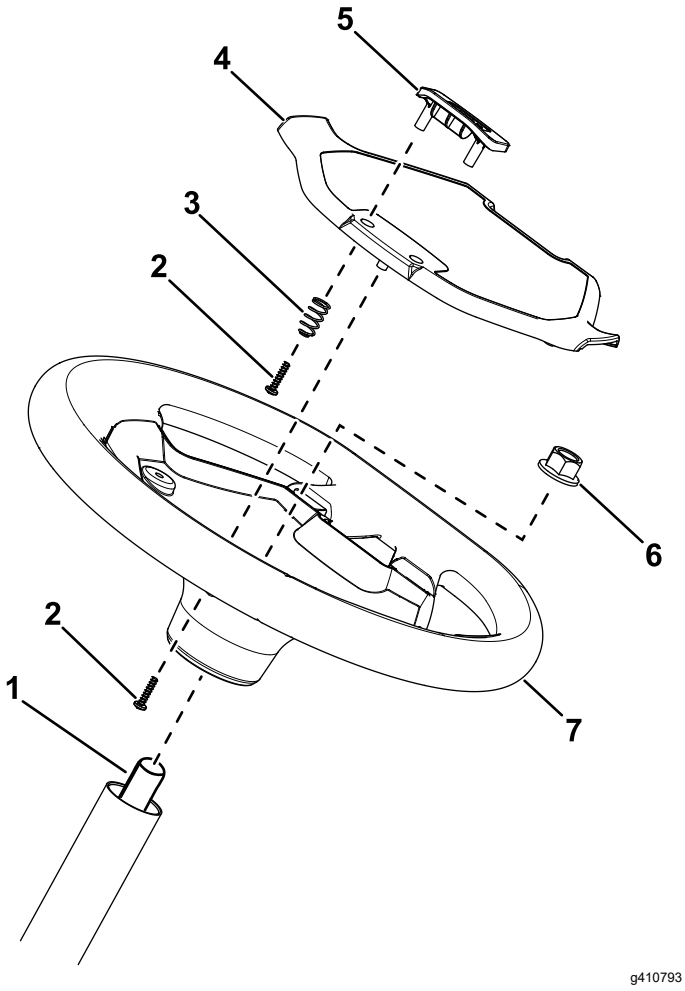


Figure 3

1. Arbre de direction
2. Vis
3. Ressort
4. Couvre-moyeu
5. Clip de volant
6. Contre-écrou
7. Volant

2

Charge de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

Chargez la machine; voir Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium (page 25).

3

Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

1. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant de démarrer la machine pour la première fois; voir Contrôle du niveau de liquide de frein (page 40).
2. Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont avant de démarrer la machine pour la première fois; voir Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont (page 38).
3. Contrôlez la pression des pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 17).

4

Rodage des freins

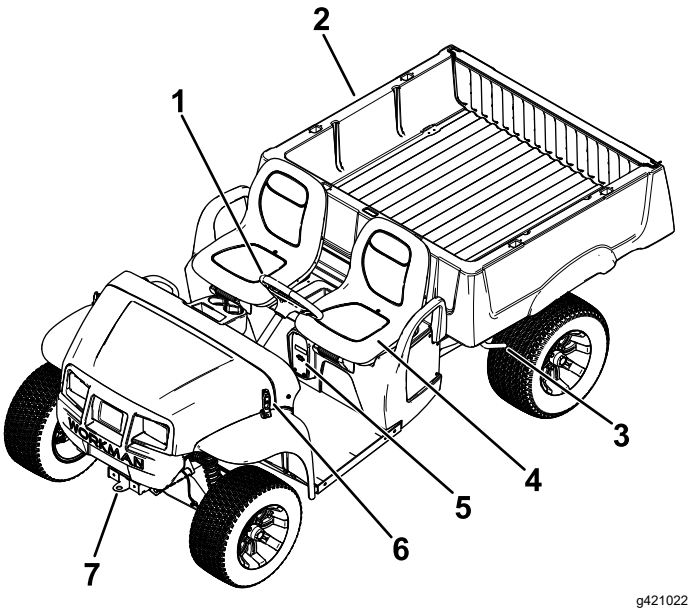
Aucune pièce requise

Procédure

Pour assurer l'efficacité optimale du système de freinage, rodez les freins avant d'utiliser la machine.

1. Amenez la machine à la vitesse maximum, appuyez rapidement sur la pédale de frein pour arrêter la machine sans bloquer les roues.
2. Répétez 10 fois cette procédure, avec 1 minute d'intervalle entre chaque arrêt pour éviter de faire surchauffer les freins.

Vue d'ensemble du produit



g421022

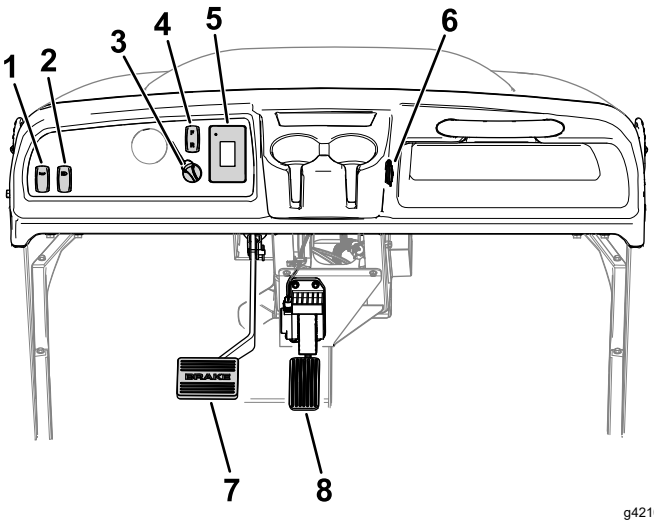
Figure 4

1. Volant
2. Plateau de chargement
3. Verrou du capot
4. Levier du plateau de chargement
5. Siège de l'utilisateur
6. Prise de charge
7. Flèche d'attelage

Commandes

Panneau de commande

Remarque: Le volant n'est pas représenté sur la Figure 5 pour plus de clarté.



g421043

Figure 5

1. Interrupteur d'avertisseur sonore
2. Interrupteur d'éclairage
3. Commutateur d'allumage
4. Sélecteur de direction
5. Affichage
6. Port USB
7. Pédale de frein
8. Pédale d'accélérateur

Pédale d'accélérateur

Utilisez la pédale d'accélérateur pour varier la vitesse de déplacement de la machine. Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour démarrer la machine. Enfoncez davantage la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement. Relâchez la pédale pour ralentir la machine et pour l'arrêter.

La vitesse de déplacement en marche avant en mode performance est de 26 km/h (16 mi/h).

La vitesse de déplacement en marche avant en mode économie est de 18 km/h (11 mi/h).

Pédale de frein

La pédale de frein permet d'arrêter ou de ralentir la machine.

⚠ ATTENTION

Un accident est possible si vous utilisez la machine alors que les freins sont usés ou mal réglés.

Si la pédale de frein arrive en bout de course à moins de 25 mm (1 po) du plancher, réglez ou réparez les freins.

Sélecteur de direction

Le sélecteur de direction (Figure 5) a 2 positions : MARCHE AVANT et MARCHE ARRIÈRE.

Remarque: La machine peut être mise en marche à n'importe laquelle des 2 positions, mais elle ne se déplace qu'aux positions de MARCHE AVANT et de MARCHE ARRIÈRE.

Interrupteur d'avertisseur sonore

Appuyez sur cet interrupteur (Figure 5) pour actionner l'avertisseur sonore.

Interrupteur d'éclairage

L'interrupteur (Figure 5) permet d'allumer les phares. Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour allumer les phares. Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour éteindre les phares.

Port USB

Cette prise USB (Figure 5) permet d'alimenter des appareils mobiles.

Important: **Lorsque vous n'utilisez pas la prise USB, insérez l'obturateur en caoutchouc pour la protéger d'éventuels dommages.**

Commutateur d'allumage

Utilisez le commutateur d'allumage (Figure 5) pour démarrer ou arrêter le moteur, ou pour sélectionner le mode TRANSPORT.

Le commutateur d'allumage a 3 positions : CONTACT, ARRÊT et TRANSPORT.

Tournez la clé à la position MARCHE pour utiliser la machine.

Pour arrêter la machine, tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT. Enlevez la clé du commutateur chaque fois que vous quittez la machine.

Pour desserrer le frein de stationnement, tournez le commutateur d'allumage et maintenez-le en position pendant 5 secondes pour sélectionner la position TRANSPORT.

Affichage

L'écran affiche des renseignements concernant la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres données la concernant (Figure 6).

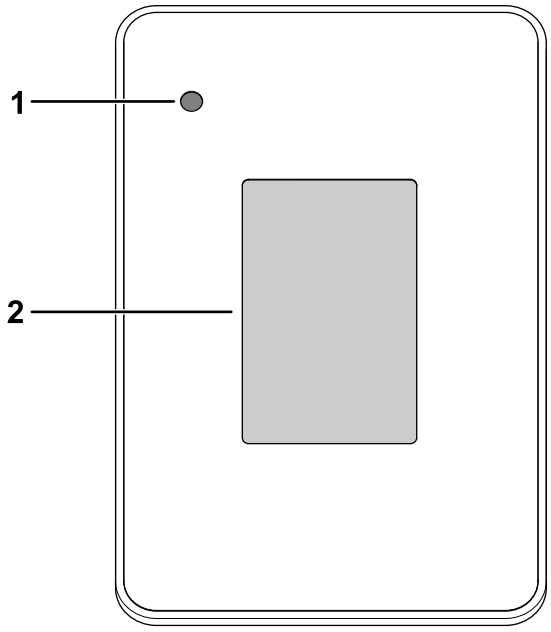


Figure 6

1. Témoin lumineux
2. Affichage

L'affichage comprend un écran de démarrage, un écran d'exécution et un écran de charge (Figure 7, Figure 8 et Figure 9).

La Figure 8 montre ce qui peut apparaître sur l'affichage quand la machine est en marche. L'écran de démarrage s'affiche pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé à la position MARCHE, puis l'écran d'exécution s'affiche.

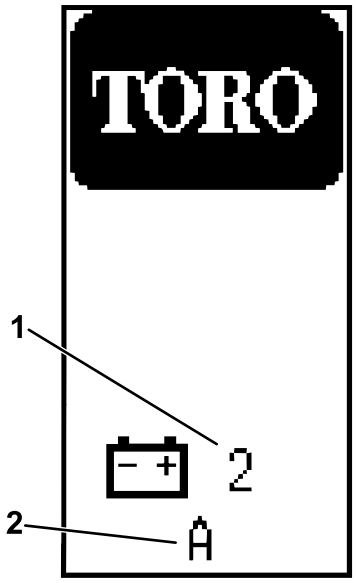


Figure 7

Écran de démarrage

1. Version du logiciel
2. Nombre de batteries montées sur la machine

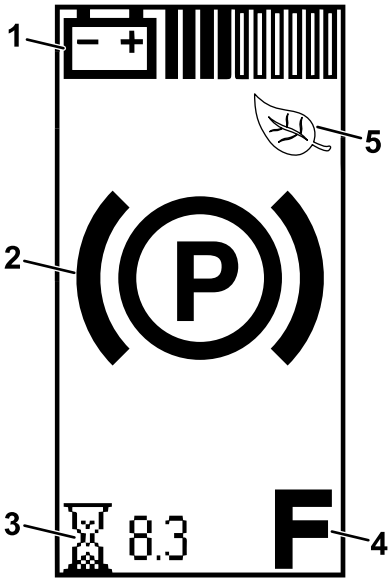
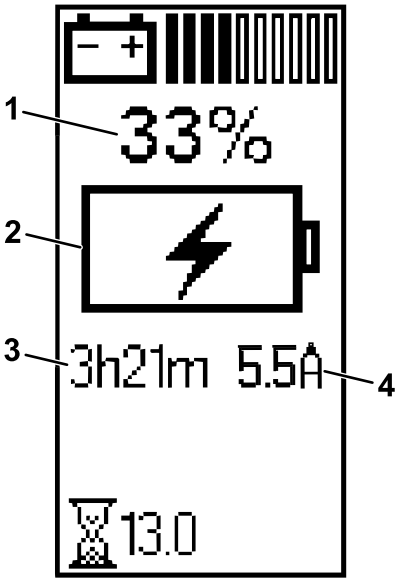


Figure 8

Écran d'exécution

1. Charge de la batterie
2. Frein de stationnement serré
3. Nombre d'heures de fonctionnement
4. Direction
5. Mode économie

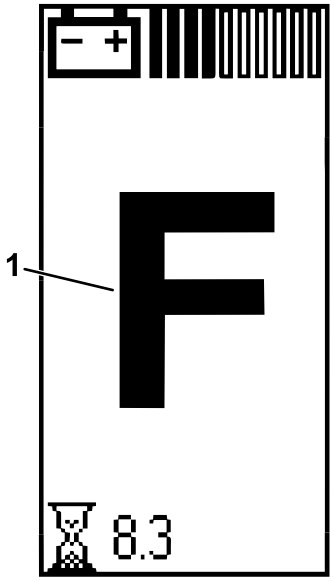


g413589

Figure 9
Écran de charge

1. Durée de vie de la batterie
2. Indicateur batterie en cours de charge
3. Temps estimé jusqu'à la pleine charge
4. Courant de charge (A)

L'écran d'exécution avec la position du sélecteur de direction (Figure 10) s'affiche quand vous changez de direction.

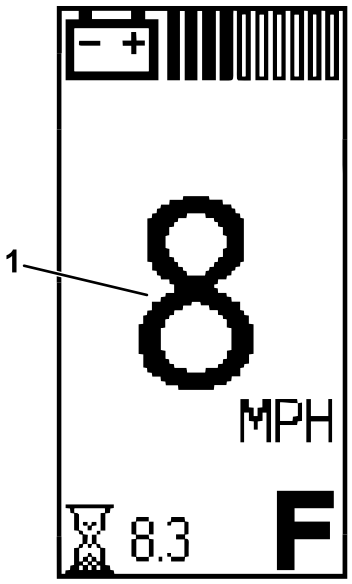


g415318

Figure 10

1. Position MARCHE AVANT

L'écran d'exécution s'affiche avec la vitesse actuelle de la machine (Figure 11) lorsque vous roulez.

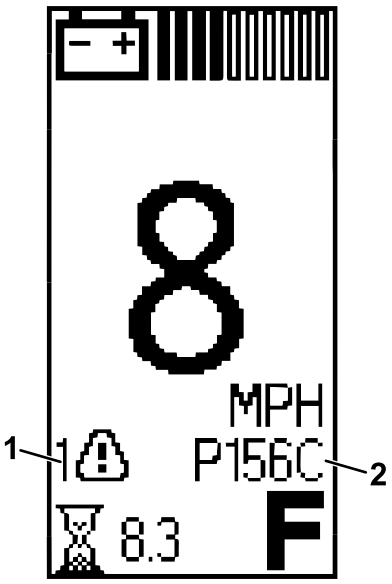


g415320

Figure 11

1. Vitesse actuelle de la machine

Un code d'anomalie active (Figure 12) s'affiche en cas de problème de la machine.

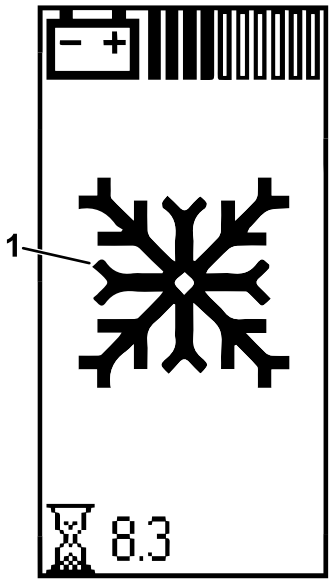


g415319

Figure 12

1. Indicateur d'anomalie active
2. Code d'anomalie

Quand l'indicateur de batterie froide (Figure 13) clignote sur l'écran d'exécution en cours d'utilisation, les performances de la machine changent jusqu'à ce que la température de la batterie soit supérieure à 0 °C (32 °F).

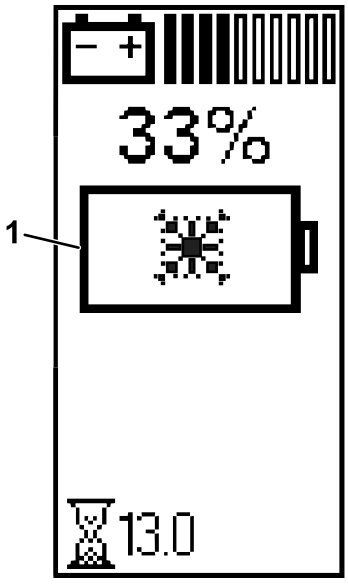


g439806

Figure 13

1. Indicateur de batterie froide

L'indicateur de batterie froide s'affiche également sur l'écran de charge (Figure 14) quand les batteries sont trop froides pour être chargées.



g439783

Figure 14

1. Indicateur de batterie froide

Descriptions des icônes

F	Direction – position MARCHE AVANT
N	Transport – position POINT MORT
R	Direction – position MARCHE ARRIÈRE
(P)	Frein de stationnement serré
	Compteur horaire
	Tension de la batterie
	Niveau de charge de la batterie
	Batterie en cours de charge
	Avis de faible charge de la batterie
	Mode Économie activé
	Anomalie active
	Indicateur de batterie chaude – la température de la batterie est supérieure à 67 °C (152 °F)
	Indicateur de batterie froide – la température de la batterie est inférieure à 0 °C (32 °F)
	Les batteries sont trop froides pour être chargées.

Sélecteur de mode superviseur

Le sélecteur de mode superviseur (Figure 15) situé sous le capot, comporte 2 positions : PERFORMANCE et ÉCONOMIE. Tournez le sélecteur dans le sens horaire à la position ÉCONOMIE pour limiter la vitesse maximale de la machine à 18 km/h (11 mi/h). Tournez le sélecteur dans le sens antihoraire à la position PERFORMANCE pour rétablir la vitesse de la machine à 26 km/h (16 mi/h).

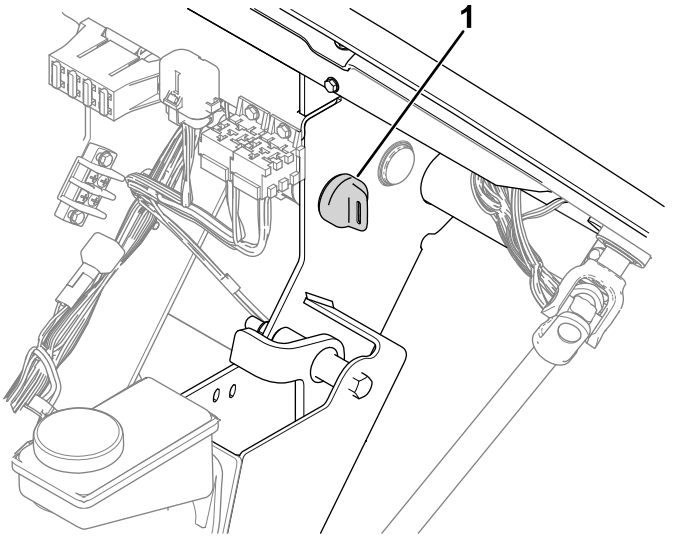


Figure 15

1. Sélecteur de mode superviseur

Poignées de maintien des passagers

Les poignées de maintien sont situées sur le côté droit du tableau planche de bord et à l'extérieur de chaque siège (Figure 16).

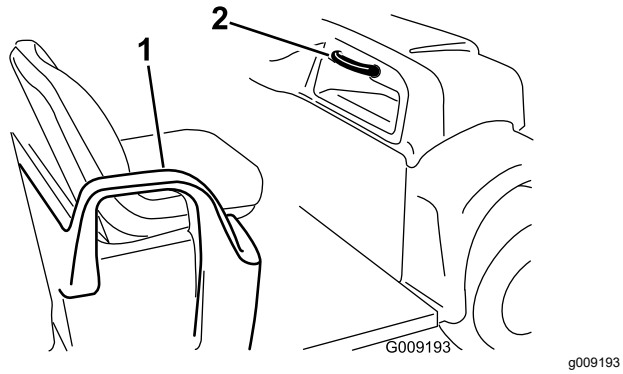


Figure 16

1. Poignée de maintien/dispositif de retenue du bassin
2. Poignée de maintien du passager

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Poids de base	571 kg (1 260 lb) à sec
Capacité nominale (sur surface plane et horizontale)	767 kg (1 690 lb) au total, ce qui comprend 90,7 kg (200 lb) pour l'utilisateur et 90,7 kg (200 lb) pour le passager, le chargement, le poids à la flèche de la remorque, le poids brut de la remorque, les accessoires et les équipements.
Poids nominal brut du véhicule (PNVB) – sur surface plane et horizontale	1 338 kg (2 950 lb) au total, tous les poids susmentionnés compris
Capacité de charge maximale (sur surface plane et horizontale)	567 kg (1 250 lb) au total, ce qui comprend le poids à la flèche de la remorque et le poids brut de la remorque.
Capacité de remorquage : Attelage standard Attelage renforcé	 Poids à la flèche : 45 kg (100 lb) Poids maximum de la remorque : 363 kg (800 lb) Poids à la flèche : 45 kg (100 lb) Poids maximum de la remorque : 544 kg (1 200 lb)
Largeur hors tout	155 cm (61 po)
Longueur hors tout	307 cm (121 po)
Garde au sol	28 cm (11 po) à l'avant, sans charge et sans utilisateur, et 17 cm (6,5 po) à l'arrière, sans charge et sans utilisateur
Empattement	206 cm (81 po)
Voie (entraxe)	125 cm (49 po) à l'avant et 120 cm (47¼ po) à l'arrière
Longueur du plateau de chargement	113 cm (44,5 po), 137 cm (54 po) à l'extérieur
Largeur du plateau de chargement	125 cm (49 po) à l'intérieur et 155 cm (61 po) à l'extérieur des ailes moulées
Hauteur du plateau de chargement	25 cm (10 po) à l'intérieur

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des personnes qui n'ont pas les compétences nécessaires ou ne sont physiquement aptes. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Assurez-vous que le nombre d'occupants (vous et votre ou vos passagers) n'est pas supérieur au nombre de poignées de maintien prévues sur la machine.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et tous les autocollants sont présents. Réparez ou remplacez tous les dispositifs de sécurité et remplacez tous les autocollants illisibles ou manquants. N'utilisez pas la machine s'ils sont absents et ne fonctionnent pas correctement.

Procédures d'entretien quotidien

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section Entretien (page 27).

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Spécifications de gonflage des pneus : 0,55 à 1,03 bar (8 à 22 psi)

Important: **Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc des pneus.**

Remarque: La pression de gonflage des pneus est déterminée par la charge que vous avez l'intention de transporter.

1. Contrôlez la pression des pneus.

   Remarque: Les pneus avant et arrière doivent être gonflés entre 0,55 et 1,03 bar (8 et 22 psi).

   - Réduisez la pression des pneus pour transporter des charges légères, pour réduire le compactage du sol, pour un plus grand confort de roulement et pour minimiser les traces laissées sur le sol.
   - Augmentez la pression de gonflage pour transporter de lourdes charges à des vitesses plus élevées.
2. Si nécessaire, gonflez ou dégonflez les pneus pour obtenir la pression correcte.

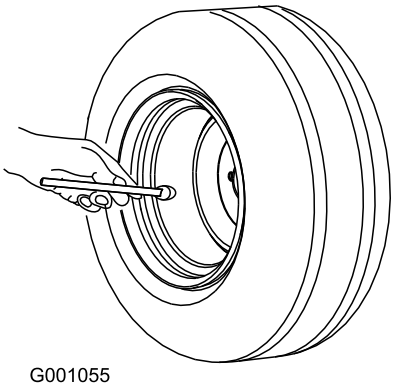


Figure 17

Rodage d'une machine neuve

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement—Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.

Rodez les machines neuves conformément aux directives pour assurer des performances correctes et prolonger la vie de la machine.

- Veillez à roder les freins; voir la section Rodage sous Préparation.
- Contrôlez le liquide de frein; voir Contrôle du niveau de liquide de frein (page 40).
- Voir les contrôles spéciaux à effectuer pendant le rodage à la section Entretien (page 27).

- Contrôlez la position de la suspension avant et arrière et réglez-la au besoin; voir Réglage de la géométrie des roues avant (page 37).
- Pour optimiser les performances et la durée de vie des batteries, chargez-les à 100 % à la réception de la machine.

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements désignés. Ne transportez pas de passagers sur le plateau de chargement. Tenez tout le monde et tous les animaux à l'écart de la machine en marche.
- Portez une tenue appropriée, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante. Attachez les cheveux longs et ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué(e), ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne dépassez pas le poids brut (PBV) maximum de la machine.
- Si le plateau transporte une lourde charge, redoublez de prudence en roulant, lorsque vous freinez ou changez de direction.
- Le transport de charges surdimensionnées sur le plateau réduit la stabilité de la machine. Ne dépassez pas la capacité de transport du plateau de chargement.
- Le transport d'une charge qui ne peut pas être arrimée sur le plateau peut affecter la direction, le freinage et la stabilité de la machine. Lorsque vous transportez une charge qui ne peut pas être arrimée sur la machine, changez de direction et freinez avec prudence.
- Ralentissez et allégez la charge transportée sur les terrains accidenté et inégaux, ainsi que près de bordures, trous et autres accidents de terrain. Le chargement peut se déplacer et rendre la machine instable.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- Vous et vos passagers devez rester assis pendant le déplacement de la machine. Gardez les mains sur le volant; les passagers doivent se tenir aux poignées de maintien prévues à cet effet. Gardez toujours les bras et les jambes à l'intérieur de la machine.
- Utilisez la machine uniquement quand la visibilité est bonne. Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Ne conduisez pas la machine près de fortes dénivellations, de fossés ou de berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Méfiez-vous des obstacles en surplomb, tels que branches d'arbres, jambages de portes, passerelles, etc.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Lorsque vous utilisez la machine sur la voie publique, respectez le code de la route et utilisez les accessoires supplémentaires éventuellement exigés par la loi, tels éclairages, clignotants, panneau « véhicule lent » (SMV) et autres.
- Si la machine vibre de façon anormale, arrêtez-la immédiatement, coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de tout mouvement et recherchez d'éventuels dommages. Réparez tout dommage de la machine avant de recommencer à travailler.
- L'arrêt de la machine peut demander plus de temps sur les surfaces mouillées que sur les surfaces sèches. Pour sécher les freins par temps de pluie, conduisez lentement sur une surface plane en appuyant légèrement sur la pédale de frein.
- Si vous conduisez la machine à grande vitesse et que vous freinez brusquement, les roues arrière peuvent se bloquer et vous risquez alors de perdre le contrôle de la machine.
- Ne touchez pas le moteur pendant qu'il tourne ou juste après son arrêt au risque de vous brûler.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :

  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
  - Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Utilisez uniquement des accessoires et équipements agréés par The Toro Company.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.
- Examinez le site avec attention pour identifier les pentes permettant d'utiliser la machine sans risque, et établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes en question. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- Évitez d'utiliser la machine sur les terrains humides. Les pneus pourraient perdre en adhérence. La machine peut se retourner avant que les pneus perdent de l'adhérence.
- Dans la mesure de possible, évitez de faire demi-tour et faites preuve de la plus grande prudence sur les pentes, les rampes ou les surfaces inclinées. Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite.
- Si la machine commence à perdre de la puissance pendant la montée d'une pente, freinez progressivement et redescendez lentement la pente en ligne droite et en marche arrière.
- Il est dangereux de faire demi-tour pendant que vous montez ou descendez une pente. Si vous devez tourner sur une pente, faites-le lentement et avec prudence. Évitez de conduire/tourner sur des virages mal relevés.
- Les lourdes charges compromettent la stabilité de la machine sur les pentes. Allégez la charge transportée et ralentissez sur les pentes ou si le centre de gravité de la charge est très élevé. Arrimez solidement la charge sur le plateau de chargement de la machine pour l'empêcher de se déplacer. Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges qui se déplacent facilement (liquide, pierres, sable, etc.).
- Évitez de démarrer et d'arrêter la machine sur une pente. Il faut plus longtemps à la machine pour s'arrêter sur une pente que sur une surface horizontale. Si vous devez arrêter la machine, évitez les variations de vitesse soudaines qui pourraient la faire se renverser ou se retourner. Ne freinez pas brutalement en marche arrière, car la machine pourrait se retourner.
- Quand vous utilisez la machine sur des pentes raides, restez sur les voies prévues pour les véhicules, qui doivent s'accompagner d'un avertissement de pente raide.
- Descendre une pente à une vitesse excessive affecte la stabilité de la machine. Identifiez les pentes dangereuses en plaçant un avertissement avant le début de la pente. Faites preuve de prudence à l'approche d'une pente, surtout si vous faites demi-tour dans le sens de la descente, ou si la pente descendante fait plus de 10 % (6 degrés) sur une surface non revêtue ou 20 % (11 degrés) sur une surface revêtue. Évitez de stationner sur des pentes raides.

Consignes de sécurité pour le chargement et le déchargement

- Ne dépassez pas le poids nominal brut (PNBV) de la machine lorsque le plateau est chargé et/ou lorsque vous tractez une remorque; voir Caractéristiques techniques (page 16).
- Répartissez la charge uniformément sur le plateau pour améliorer la stabilité et le contrôle de la machine.
- Avant de décharger le plateau, vérifiez que personne ne se trouve derrière la machine.
- Ne déchargez pas le plateau quand la machine est garée transversalement sur une pente. La modification de la répartition de la charge peut causer le retournement de la machine.

Utilisation du plateau de chargement

Lever le plateau de chargement

⚠ ATTENTION

Le plateau levé peut retomber et blesser toute personne qui travaille dessous.

- **Calez toujours le plateau avec la béquille avant de travailler dessous.**
- **Déchargez le plateau avant de le lever.**

⚠ ATTENTION

Ne conduisez pas la machine en laissant le plateau de chargement levé, car elle pourrait se renverser ou se retourner facilement. Vous risquez d'endommager la structure du plateau de chargement si vous conduisez la machine en le laissant levé.

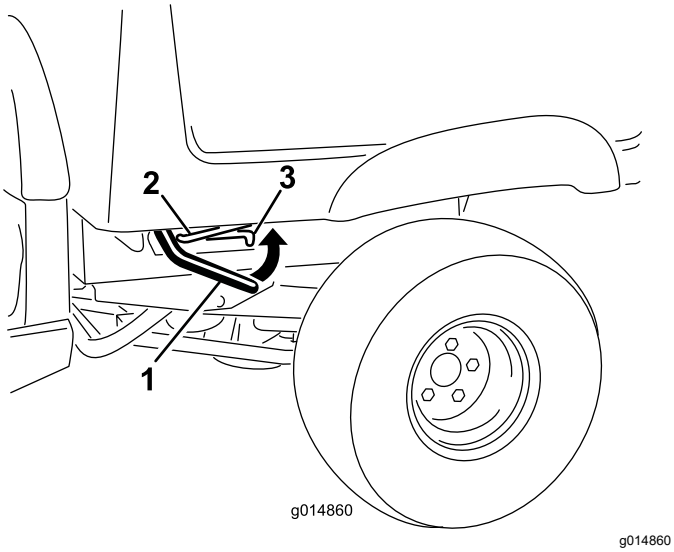
- **Conduisez la machine avec le plateau de chargement baissé.**
- **Baissez le plateau de chargement après l'avoir déchargé.**

⚠ PRUDENCE

Si une charge est concentrée à l'arrière du plateau de chargement, celui-ci peut basculer brusquement lorsque vous le déverrouillez, et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

- **Centrez les charges sur le plateau si possible.**
- **Maintenez le plateau de chargement baissé et assurez-vous que personne n'est penché dessus ou ne se tient juste derrière lorsque vous le déverrouillez.**
- **Déchargez complètement le plateau avant de le lever pour effectuer l'entretien de la machine.**

1. Tirez sur le levier de chaque côté du plateau et levez le plateau (Figure 18).

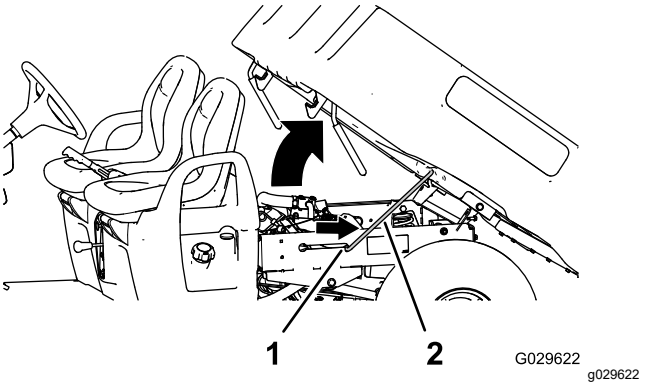


g014860

Figure 18

1. Levier
2. Béquille
3. Cran de verrouillage

2. Engagez la béquille dans le cran de verrouillage pour bloquer le plateau en position (Figure 19).



g029622

Figure 19

1. Cran de verrouillage
2. Béquille

Abaissement du plateau de chargement

⚠ ATTENTION

Le plateau de chargement peut être lourd. Il peut écraser les mains ou d'autres parties du corps.

N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps du plateau de chargement pendant qu'il s'abaisse.

1. Levez légèrement le plateau en tirant sur le levier de verrouillage (Figure 18).
2. Sortez la béquille du cran de verrouillage (Figure 19).
3. Baissez le plateau jusqu'à ce qu'il se verrouille fermement en place (Figure 19).

Ouverture du hayon

1. Assurez-vous que le plateau est baissé et verrouillé.
2. Passez les doigts dans les poignées du hayon pour le soulever (Figure 20).

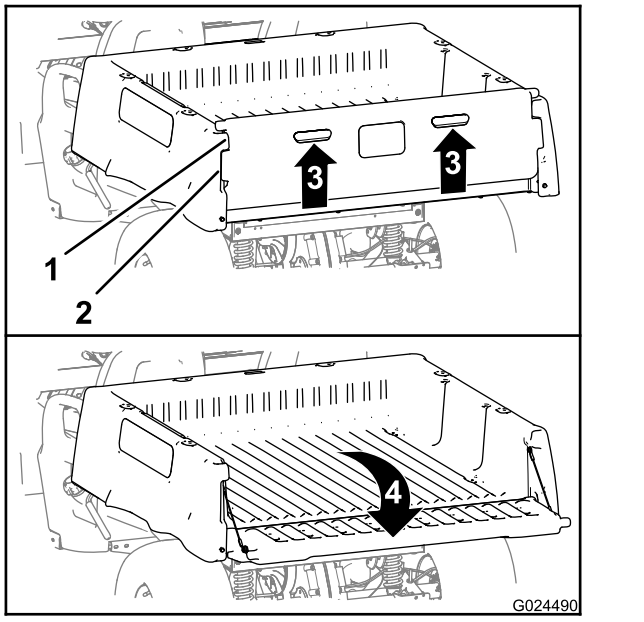


Figure 20

1. Bord du hayon (plateau de chargement)
2. Bord de verrouillage (hayon)
3. Soulever (poignée de levage)
4. Pivoter vers l'arrière et le bas

3. Alignez les bords de verrouillage du hayon sur les ouvertures entre les bords de verrouillage du plateau de chargement (Figure 20).
4. Faites pivoter le hayon vers l'arrière et le bas (Figure 20).

Fermeture du hayon

Après avoir déchargé des matériaux en vrac (sable, pierres pour aménagement paysager ou copeaux de bois) du plateau, une petite partie peut rester coincée au niveau des charnières du hayon. Avant de refermer le hayon, procédez comme suit :

1. Enlevez à la main autant des débris logés dans les charnières que possible.
2. Inclinez le hayon à environ 45° (Figure 21).

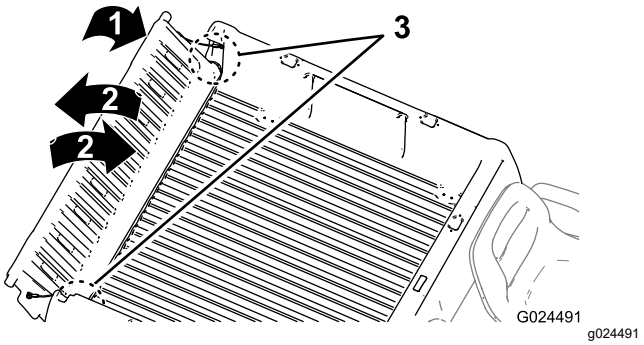


Figure 21

1. Inclinez le hayon à environ 45°.
2. Faites pivoter le hayon d'avant en arrière plusieurs fois.
3. Charnière

3. Agitez légèrement le hayon pour le faire pivoter d'avant en arrière plusieurs fois (Figure 21).

   Remarque: Cela facilite l'élimination des débris présents aux niveau des charnières.
4. Baissez le hayon et vérifiez qu'il ne reste aucun débris au niveau des charnières.
5. Répétez les opérations 1 à 4 jusqu'à ce qu'il ne reste plus de débris dans les charnières.
6. Faites pivoter le hayon vers le haut et l'avant jusqu'à ce que les bords de verrouillage soient au niveau du creux dans le plateau de chargement (Figure 20).

   Remarque: Levez ou baissez le hayon pour aligner les bords de verrouillage sur les ouvertures verticales entre les bords du plateau de chargement prévus pour recevoir les bords du hayon.
7. Baissez le hayon jusqu'à ce qu'il soit engagé à l'arrière du plateau de chargement (Figure 20).

   Remarque: Les bords de verrouillage du hayon sont parfaitement fixés par les bords du plateau de chargement.

Contrôle du niveau de charge du système de batteries

Vérifiez sur l'écran le niveau de charge du système de batteries; voir Affichage (page 12).

Comprendre les avis de faible charge des batteries

Si la charge des batteries devient trop basse (à savoir, inférieure à 10 %), une icône de batterie faible s'affiche à l'écran. Lorsque ce pourcentage de charge est atteint, conduisez la machine jusqu'à une zone de recharge désignée et rechargez les batteries; voir Charge des batteries ion-lithium (page 26).

Si vous utilisez la machine alors que le niveau de charge de la batterie est vide, la machine fonctionne à vitesse réduite (à savoir 5 km/h ou 3 mi/h).

Arrêt de la machine

Important: **Lorsque vous arrêtez la machine sur un plan incliné, utilisez les freins de service pour l'arrêter et pour l'immobiliser. Le moteur peut surchauffer ou les batteries peuvent se décharger si vous utilisez l'accélérateur pour arrêter la machine sur une pente.**

1. Enlevez le pied de la pédale d'accélérateur.
2. Enfoncez lentement la pédale de frein pour serrer les freins de service jusqu'à ce que la machine s'immobilise complètement. Le frein de stationnement s'enclenche quand la machine s'immobilise complètement.

   Remarque: La distance d'arrêt peut varier selon la charge et la vitesse de la machine.

Charger le plateau de chargement

Respectez les consignes suivantes pour charger le plateau et utiliser la machine :

- Respectez la capacité de charge de la machine et limitez le poids de la charge transportée sur le plateau comme décrit à la section Caractéristiques techniques (page 16), et comme indiqué sur l'étiquette du poids nominal brut de la machine.

  Remarque: La charge nominale spécifiée n'est valable que si la machine est utilisée sur une surface plane.
- Allégez la charge transportée sur le plateau de chargement lorsque vous utilisez la machine sur un terrain en pente ou accidenté.
- Allégez la charge transportée sur le plateau si elle est haute (et que son centre de gravité est élevé), par exemple un tas de briques, des éléments en bois pour aménagements paysagers ou des sacs d'engrais. Répartissez la charge aussi bas que possible pour qu'elle ne réduise pas la visibilité derrière la machine pendant l'utilisation.
- Maintenez les charges au centre du plateau en procédant comme suit :
  - Répartissez la charge uniformément d'un côté à l'autre du plateau de chargement.

    Important: **La charge est plus susceptible de basculer si elle est rassemblée d'un seul côté sur le plateau.**
  - Répartissez la charge uniformément de l'avant à l'arrière du plateau.

    Important: **Vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou la machine risque de basculer si vous placez la charge derrière l'essieu arrière car l'adhérence des roues avant sera alors réduite.**
- Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges surdimensionnées sur le plateau de chargement, surtout s'il est impossible de centrer le poids de la charge.
- Dans la mesure du possible, arrimez la charge sur le plateau pour l'empêcher de bouger.
- Lorsque vous transportez du liquide, faites preuve de prudence quand vous montez ou descendez une pente, quand vous changez de vitesse ou que vous arrêtez la machine soudainement, ou quand vous traversez des surfaces accidentées.

Le plateau de chargement a une capacité de charge de 0,37 m^3 (13 pi^3). La quantité (le volume) de matériau que le plateau peut transporter sans dépasser les charges nominales de la machine peut varier largement suivant la densité du matériau en question.

Les volumes de charge maximum pour divers matériaux sont indiqués dans le tableau suivant :

Matériau	Densité	Capacité de charge maximale du plateau (sur surface horizontale)
Gravier, sec	1522 kg/m^3 (95 lb/pi^3)	Niveau maximum
Gravier, humide	1922 kg/m^3 (120 lb/pi^3)	3/4 plein
Sable, sec	1442 kg/m^3 (90 lb/pi^3)	Niveau maximum

Sable, humide	1922 kg/m³ (120 lb/pi³)	3/4 plein
Bois	721 kg/m³ (45 lb/pi³)	Niveau maximum
Écorce	<721 kg/m³ (<45 lb/pi³)	Niveau maximum
Terre, compacte	1602 kg/m³ (100 lb/pi³)	3/4 plein (approximativement)

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
  - Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne remisez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Faites l'entretien de la ou des ceintures de sécurité et nettoyez-les au besoin.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Consignes de sécurité concernant la batterie et le chargeur

Généralités

ATTENTION : Risque d'incendie et de choc électrique – Les batteries ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Vérifiez la tension disponible dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- Ne chargez pas la machine dans un lieu humide; protégez-la de la neige et de la pluie.
- L'utilisation d'un accessoire qui n'est pas recommandé ou vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire le risque d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur. Pour réduire le risque d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur.
- Contactez un distributeur Toro agréé pour l'entretien ou le remplacement des batteries.

Apprendre à se servir de la machine

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Avant d'utiliser le chargeur, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur le chargeur et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.

Avant l'utilisation

- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à l'écart pendant la charge des batteries.
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de la machine avant de charger les batteries. Un arc électrique peut se produire si vous ne respectez pas cette consigne.
- N'utilisez le chargeur que dans la plage de tension spécifiée dans ce *Manuel de l'utilisateur*, et uniquement un cordon d'alimentation agréé par Toro.
- Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer le chargeur et le cordon d'alimentation corrects.

Utilisation

- Ne chargez pas les batteries qui ont gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise. Rangez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Branchez le chargeur directement sur une prise de terre. Ne branchez pas le chargeur sur une prise qui n'est pas reliée à la terre, même avec un adaptateur de mise à la terre.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur

une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de graves brûlures.

- Utilisez une rallonge capable d'accepter l'ampérage de charge spécifié dans ce *Manuel de l'utilisateur*. Si la charge s'effectue à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour l'usage extérieur.
- Si le cordon d'alimentation subit le moindre dommage alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de rechange auprès d'un distributeur Toro agréé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.

Entretien et remisage

- Ne démontez pas le chargeur.
- Portez le chargeur chez un distributeur Toro agréé lorsque des entretiens ou des réparations sont nécessaires.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Contactez un distributeur Toro agréé pour vous procurer un cordon de rechange.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé; portez-le chez un distributeur Toro agréé.

Transport de la machine

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Arrimez solidement la machine.

L'emplacement des points d'arrimage sur la machine est indiqué à la Figure 22 et la Figure 23.

Remarque: Chargez la machine sur la remorque en dirigeant l'avant vers l'avant de la remorque. Si cela s'avère impossible, fixez le capot de la machine au cadre avec une sangle, ou déposez le capot et fixez-le et transportez-le séparément, car il pourrait s'envoler pendant le transport.

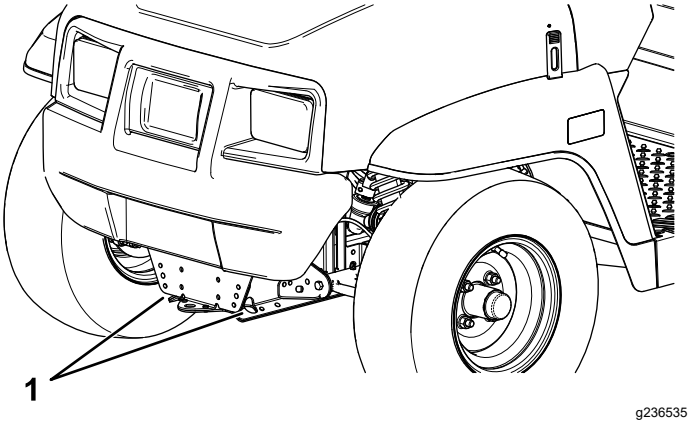


Figure 22

1. Flèche d'attelage et point d'attache (avant de la machine)

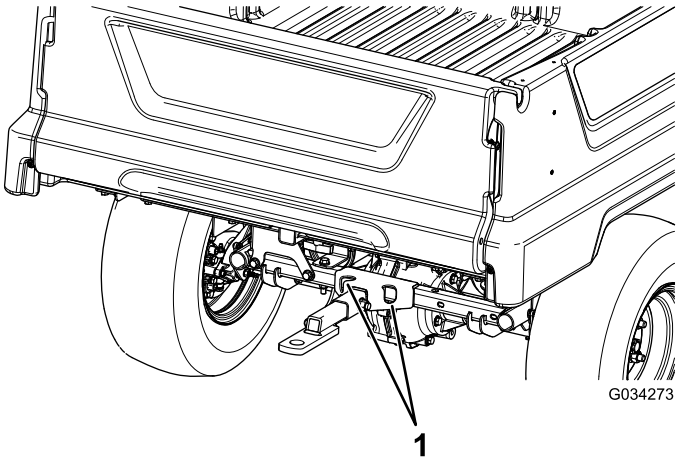


Figure 23

1. Points d'attache arrière

Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance; toutefois cette procédure ne doit pas être employée de manière habituelle.

⚠ ATTENTION

Le remorquage à des vitesses excessives peut entraîner la perte du contrôle de la direction et provoquer des accidents.

Ne remorquez jamais la machine à plus de 8 km/h (5 mi/h).

Le remorquage de la machine nécessite l'intervention de 2 personnes. Si vous devez déplacer la machine sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque.

1. Accrochez un câble de remorquage à la flèche d'attelage à l'avant du cadre de la machine.

2. Pour desserrer le frein de stationnement, tournez le commutateur d'allumage et maintenez-le en position pendant 5 secondes pour sélectionner la position TRANSPORT.

   Remarque: Le symbole « N » (à savoir, la position POINT MORT) doit s'afficher à l'écran.

Tracter une remorque

La machine peut tracter des remorques. Une barre de remorquage est disponible pour la machine. Contactez votre dépositaire-réparateur agréé pour plus de détails.

Lorsque vous transportez une charge ou tractez une remorque, ne surchargez pas la machine ou la remorque. La surcharge de la machine ou de la remorque peut réduire les performances de la machine ou endommager les freins, la boîte-pont, la direction, la suspension, la structure de la caisse ou les pneus.

Lorsque vous chargez la remorque, placez toujours 60 % de la charge à l'avant. Cela place environ 10 % du poids brut de la remorque (PBR) sur la flèche d'attelage de la machine.

Pour assurer un freinage et une motricité adéquats, chargez toujours le plateau quand vous tractez une remorque. Ne dépassez pas le PBR ou PBV maximum.

Évitez de garer la machine attelée d'une remorque sur une pente. S'il est impossible de faire autrement, calez les roues de la remorque.

Transport des batteries ion-lithium

Le ministère américain des transports et les autorités internationales en matière de transport stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ce type de produits. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter une batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires. Contactez le ministère américain des transports ou l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport des batteries ou de la machine équipée de batteries.

Pour plus de précisions sur l'expédition des batteries, contactez votre distributeur Toro agréé.

Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium

Raccordement à une source d'alimentation

⚠ DANGER

Tout contact avec de l'eau pendant la charge de la machine peut causer un choc électrique et entraîner des blessures ou la mort.

- **Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Ne chargez pas les batteries sous la pluie ou dans des lieux humides.**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches (type B). Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, d'autres types de fiche de terre sont disponibles; contactez un distributeur Toro agréé.

Ne modifiez en aucun cas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.

Important: **Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas percé ou fendu. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.**

Voir les exigences d'alimentation sur la Figure 24.

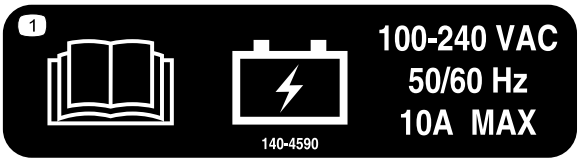


Figure 24

1. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise du chargeur de la machine (Figure 25).

   ⚠ ATTENTION

   Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.

   Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.

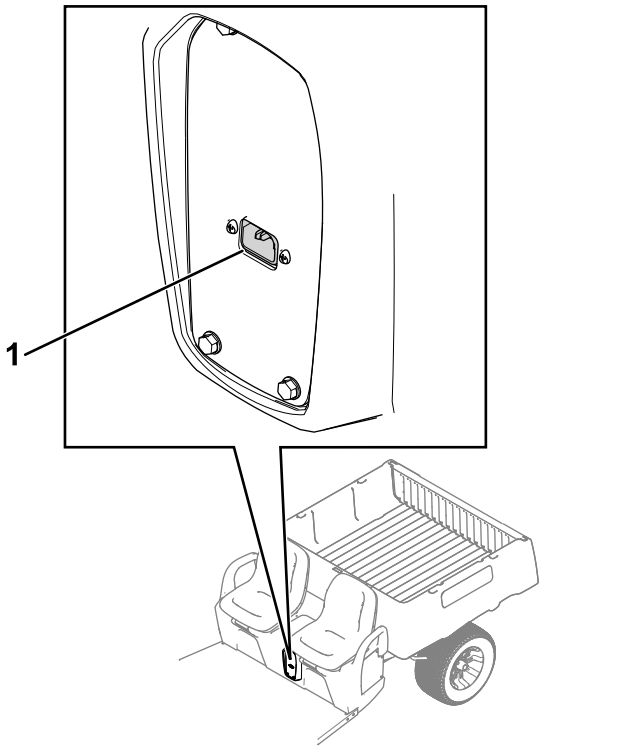


Figure 25

1. Prise du chargeur

2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

Charge des batteries ion-lithium

⚠ PRUDENCE

Si vous essayez de charger les batteries avec un chargeur non fourni par Toro, une surchauffe et d'autres dysfonctionnements associés peuvent se produire et causer des dommages matériels et/ou des blessures.

Chargez les batteries avec les chargeurs fournis par Toro.

Plage de température recommandée pour la charge : 0 à 45 °C (32 à 113 °F)

Important: **Chargez les batteries uniquement à des températures comprises dans la plage recommandée.**

Remarque: Le chargeur ne fonctionnera pas en dehors des températures minimum et maximum indiquées. Les indicateurs de batterie froide ou chaude s'afficheront à l'écran.

L'état de charge est montré sur l'affichage.

En cas de dysfonctionnement, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Pour corriger une erreur, voir le *Manuel d'entretien* de la machine.

Fin du processus de charge

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise du chargeur de la machine.
2. Placez le cordon d'alimentation en position de rangement pour éviter de l'endommager.
3. Mettez la machine en marche.
4. Contrôlez le niveau de charge; voir Affichage (page 12).

Entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Ne confiez pas l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
  - Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Ne travaillez pas sous le plateau levé sans mettre la béquille de sécurité en place.
- Ne chargez pas les batteries pendant l'entretien de la machine
- Vérifiez l'état de la machine dans son ensemble et maintenez toutes les fixations serrées au couple prescrit.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez la machine de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien pendant que le moteur tourne. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Si le moteur de la machine doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps, ou les vêtements du moteur et des pièces mobiles. N'autorisez personne à s'approcher de la machine.
- Contrôlez le fonctionnement du frein de stationnement comme recommandé dans le programme d'entretien, et réglez-le ou révisez-le selon les besoins.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations serrées au couple correct. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Ne cherchez jamais à modifier la fonction prévue d'un dispositif de sécurité ni à réduire la protection qu'il assure.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, adressez-vous à un distributeur Toro agréé.
- Toute modification de la machine susceptible d'en altérer le fonctionnement, les performances, la durabilité ou l'utilisation peut entraîner des blessures parfois mortelles. Une telle utilisation risque d'annuler la garantie produit offerte par The Toro® Company.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 100 premières heures de fonctionnement	• Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Vérifiez que la ou les ceintures de sécurité ne sont pas usées, coupées ou abîmées. Remplacez la ou les ceintures de sécurité en cas de mauvais fonctionnement d'un composant. • Contrôlez la pression des pneus. • Contrôlez le niveau de liquide de frein. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant le premier démarrage de la machine. • Lavez la machine.
Toutes les 100 heures	• Vérifiez l'état des pneus et des jantes. • Serrez les écrous de roues. • Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés. • Contrôlez le carrossage et le pincement des roues avant. • Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont. • Vérifiez l'étanchéité de la boîte-pont. • Contrôlez les freins.
Toutes les 200 heures	• Examinez les freins de service et de stationnement.
Toutes les 300 heures	• Graissez les roulements des roues avant.
Toutes les 400 heures	• Contrôlez visuellement si les segments de frein sont usés.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 800 heures	• Vidangez le liquide de la boîte-pont.
Toutes les 1000 heures	• Vidangez le liquide de frein.

Remarque: Téléchargez gratuitement un exemplaire du schéma électrique recherché en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

⚠ ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut entraîner la défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser toute personne à proximité.

Maintenez la machine bien entretenue et en bon état de marche, conformément aux instructions du présent manuel.

⚠ PRUDENCE

Ne confiez l'entretien, les réparations, les réglages et les contrôles de la machine qu'à du personnel qualifié et autorisé.

- **Évitez les risques d'incendie et prévoyez du matériel de sécurité incendie dans la zone de travail. N'utilisez pas une flamme nue pour vérifier les niveaux de liquides.**
- **N'utilisez pas de récipients ouverts contenant des solvants inflammables pour nettoyer les pièces.**

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage avant d'effectuer un entretien.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Contrôlez le fonctionnement du frein et du frein de stationnement.							
Vérifiez le fonctionnement du sélecteur de direction.							
Contrôlez le niveau de liquide de frein.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le fonctionnement de l'accélérateur.							
Retouchez les peintures endommagées.							
Lavez la machine.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales

Important: **Doublez la fréquence des entretiens si vous utilisez la machine dans les conditions suivantes :**

- Utilisation dans le désert
- Utilisation sous climat froid – en dessous de 10 °C (50 °F)
- Traction d'une remorque
- Utilisation fréquente dans une atmosphère poussiéreuse
- Travaux de construction
- Après une utilisation prolongée dans la boue, le sable, l'eau ou autres environnements sales, effectuez les opérations suivantes :
  - Faites vérifier et nettoyer vos freins dès que possible. Cela évite que des particules abrasives causent une usure excessive.
  - Lavez la machine avec de l'eau pure ou additionnée de détergent doux.

    Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Procédures avant l'entretien

Préparation de la machine à l'entretien

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
3. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.

Levage de la machine

⚠ DANGER

La machine peut être instable si elle soutenue par un cric. Elle pourrait glisser duc cric et blesser la personne qui se trouve dessous.

- **Ne mettez pas la machine en marche lorsqu'elle est en appui sur un cric.**
- **Retirez toujours la clé du commutateur avant de descendre de la machine.**
- **Calez les roues lorsque la machine est soutenue par un équipement de levage.**
- **Soutenez la machine avec des chandelles après l'avoir levée.**

Important: **Si le moteur de la machine doit tourner à des fins d'entretien et/ou de diagnostic, placez des chandelles sous l'essieu arrière afin de soulever les roues arrière à 25 mm (1 po) au-dessus du sol.**

- Le point de levage avant de la machine est situé à l'avant du cadre, derrière la flèche d'attelage (Figure 26).

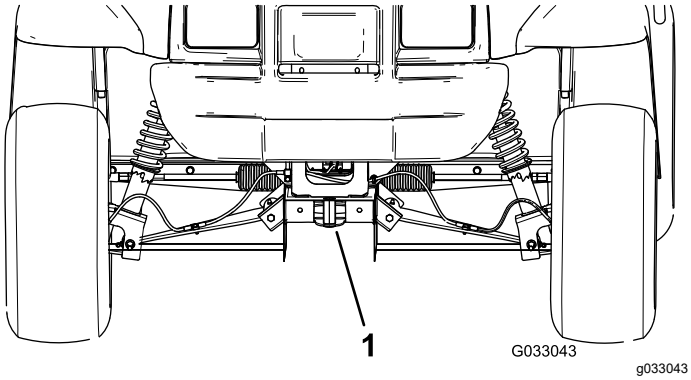


Figure 26

1. Point de levage avant

- Le point de levage arrière de la machine est situé sous les tubes d'essieu (Figure 27).

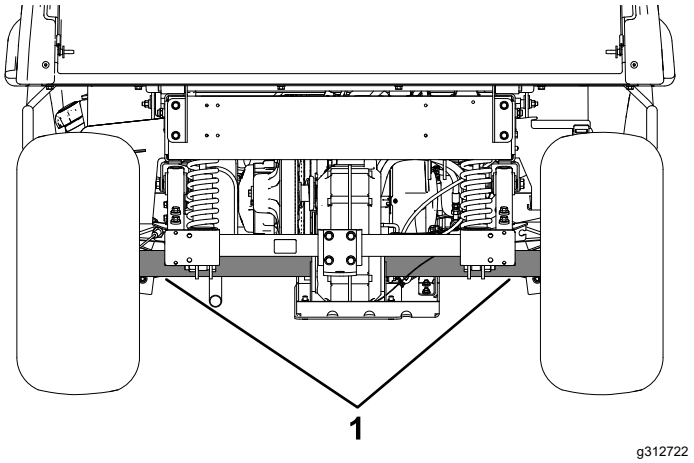


Figure 27

1. Points de levage arrière

Accès au capot

Ouverture du capot

1. Soulevez la poignée des loquets en caoutchouc de chaque côté du capot (Figure 28).

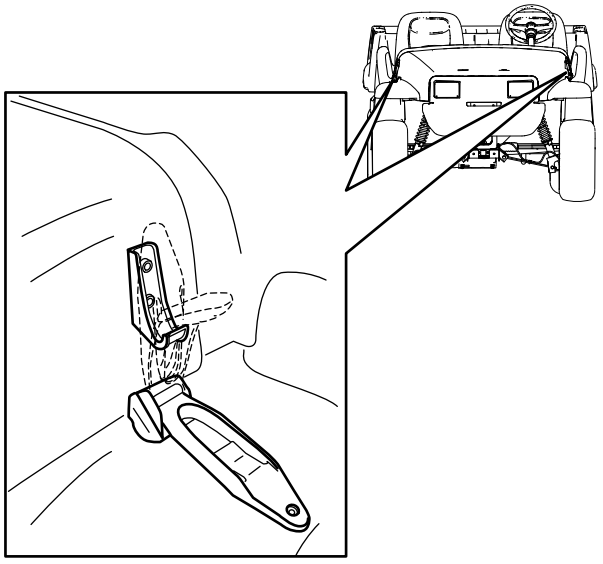


Figure 28

2. Ouvrez le capot.

Fermeture du capot

1. Baissez le capot avec précaution.
2. Fixez le capot en place en alignant les loquets en caoutchouc sur les ancrages de verrouillage de chaque côté du capot (Figure 28).

Lubrification

Graissage des roulements des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures

Spécifications de la graisse : Mobilgrease XHP™-222

Dépose du moyeu et du disque

1. Soulevez l'avant de la machine et soutenez-le avec des chandelles.
2. Retirez les 4 écrous qui fixent la roue sur le moyeu (Figure 29).

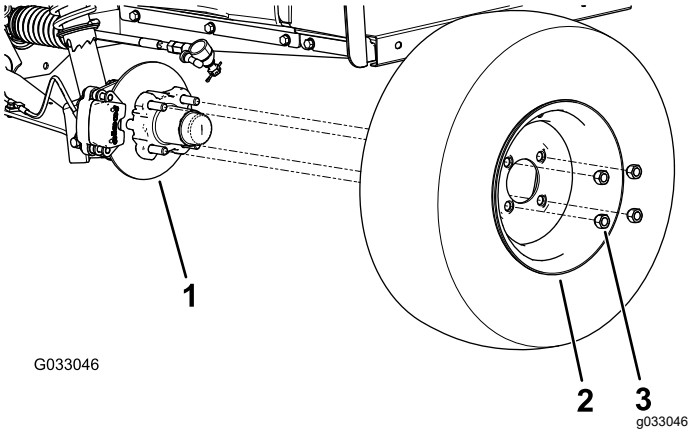


Figure 29

1. Moyeu
2. Roue
3. Écrou de roue

3. Retirez les boulons à embase (⅜ x ¾ po) qui fixent le support du frein à la fusée et séparez le frein de la fusée (Figure 30).

   Remarque: Soutenez le frein avant de passer à l'opération suivante.

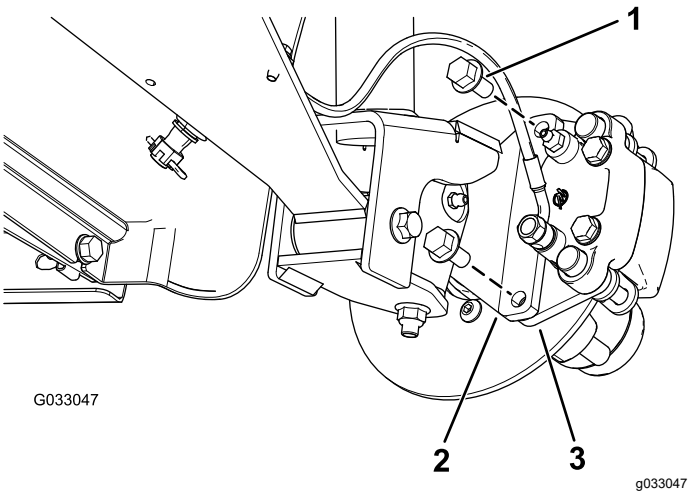


Figure 30

1. Boulons à embase (⅜ x ¾ po)
2. Fusée
3. Support d'étrier (frein)

4. Déposez le couvre-moyeu du moyeu (Figure 31).

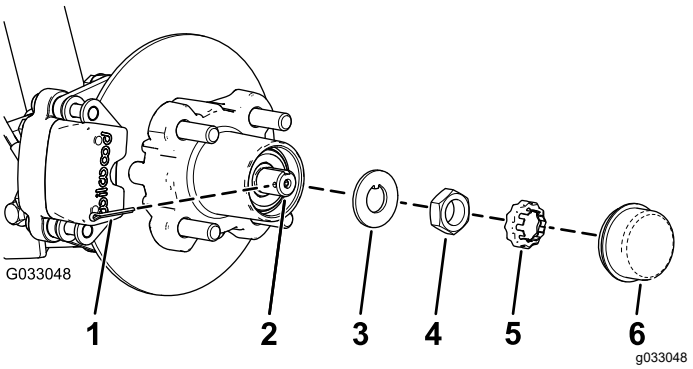


Figure 31

1. Goupille fendue
2. Fusée
3. Rondelle à languette
4. Écrou de fusée
5. Arrêt d'écrou
6. Couvre-moyeu

5. Retirez la goupille fendue et l'arrêt d'écrou de la fusée et de son écrou (Figure 31).
6. Retirez l'écrou de la fusée et déposez l'ensemble moyeu et disque de la fusée (Figure 31 et Figure 32).

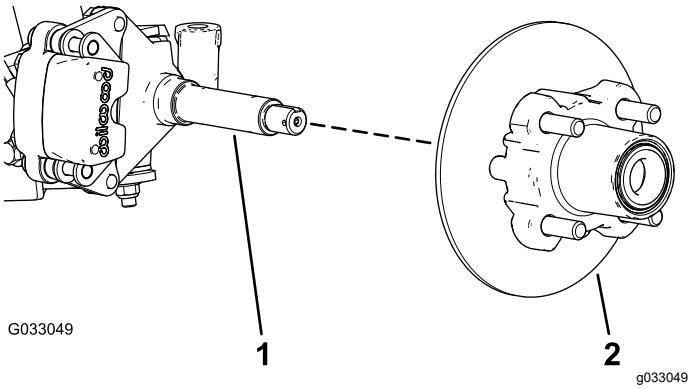


Figure 32

1. Fusée
2. Ensemble moyeu et disque

7. Essuyez la fusée avec un chiffon.
8. Répétez les opérations 1 à 7 pour le moyeu et le disque de l'autre côté de la machine.

Graissage des roulements des roues

1. Déposez le roulement extérieur et la bague de roulement du moyeu (Figure 33).

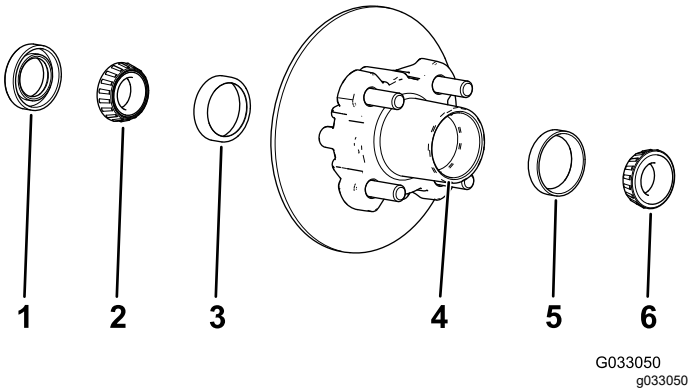


Figure 33

1. Joint
2. Roulement intérieur
3. Bague de roulement intérieur
4. Cavité de roulement (moyeu)
5. Bague de roulement extérieur
6. Roulement extérieur

2. Déposez le joint et le roulement intérieur du moyeu (Figure 33).
3. Essuyez le joint et vérifiez s'il est usé ou endommagé.

   Remarque: Ne nettoyez pas le joint avec un solvant de nettoyage. Remplacez le joint s'il est usé ou endommagé.
4. Nettoyez les roulements et les bagues, et vérifiez s'ils sont usés ou endommagés.

   Remarque: Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que les roulements et les bagues sont propres et secs.
5. Éliminez la graisse, la saleté et les débris à l'intérieur de la cavité du moyeu (Figure 33).
6. Garnissez les roulements avec la graisse spécifiée.
7. Remplissez 50 à 80 % de la cavité du moyeu avec la graisse spécifiée (Figure 33).
8. Montez le roulement intérieur sur la bague, sur le côté intérieur du moyeu, puis posez le joint (Figure 33).
9. Répétez les opérations 1 à 8 pour les roulements de l'autre moyeu.

Pose du moyeu et du disque

1. Appliquez une fine couche de la graisse spécifiée sur la fusée (Figure 34).

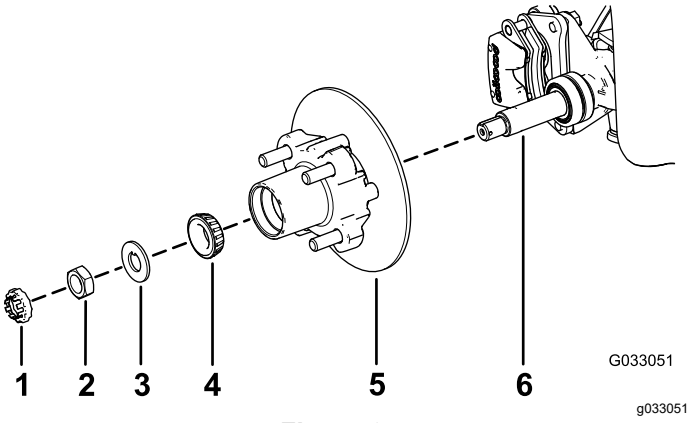


Figure 34

1. Arrêt d'écrou
2. Écrou de fusée
3. Rondelle à languette
4. Roulement extérieur
5. Moyeu, disque, roulement intérieur, bague et joint
6. Fusée

2. Montez le moyeu et le disque sur la fusée, en plaçant le disque à l'intérieur (Figure 34).
3. Montez le roulement extérieur sur la fusée et poussez-le contre la bague extérieure (Figure 34).
4. Placez la rondelle à languette sur la fusée (Figure 34).
5. Vissez l'écrou de fusée sur la fusée et serrez-le à 15 N·m (11 pi-lb) tout en tournant le moyeu pour asseoir le roulement (Figure 34).
6. Serrez l'écrou de fusée jusqu'à ce que le moyeu tourne librement.
7. Serrez l'écrou de fusée à un couple de 1,70 à 2,25 N·m (15 à 20 po-lb).

8. Placez l'arrêt d'écrou sur l'écrou et vérifiez que la fente dans l'arrêt et le trou dans la fusée sont alignés afin de pouvoir insérer la goupille fendue (Figure 35).

   Remarque: Si la fente dans l'arrêt d'écrou et le trou dans la fusée ne sont pas alignés, alignez-les en serrant l'écrou de fusée à 2,26 N·m (20 po-lb) maximum.

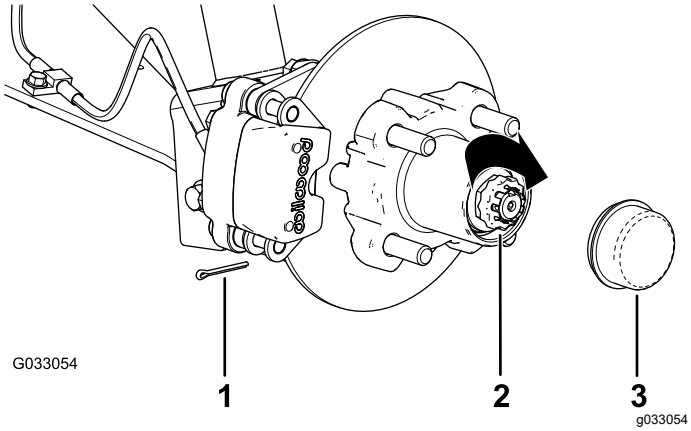


Figure 35

1. Goupille fendue
2. Arrêt d'écrou
3. Couvre-moyeu

9. Insérez la goupille fendue et repliez chacune de ses pattes autour de l'arrêt d'écrou (Figure 35).
10. Reposez le couvre-moyeu sur le moyeu (Figure 35).
11. Répétez les opérations 1 à 10 pour le moyeu et le disque de l'autre côté de la machine.

Montage des freins et des roues

1. Nettoyez les 2 boulons à embase (⅜ x ¾ po) et appliquez une couche de frein-filet moyenne résistance sur le filetage des boulons.
2. Placez les plaquettes de frein de chaque côté du disque (Figure 30), puis alignez les trous du support d'étrier et les trous du support de frein sur le porte-fusée (Figure 34).
3. Fixez le support d'étrier au porte-fusée (Figure 30) à l'aide des 2 boulons à embase (⅜ x ¾ po).

   Serrez les 2 boulons à embase à un couple de 47 à 54 N·m (35 à 40 pi-lb).
4. Alignez les trous de la roue et les goujons du moyeu, puis montez la roue sur le moyeu en plaçant la valve à l'extérieur (Figure 29).

   Remarque: Vérifiez que la surface de montage de la roue affleure le moyeu.
5. Fixez la roue au moyeu avec les écrous de roue (Figure 29).

   Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m (80 à 90 pi-lb).
6. Répétez les opérations 1 à 5 pour le frein et la roue de l'autre côté de la machine.

Entretien du système électrique

Utilisation du coupe-batterie

1. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de batterie s'il est branché.
2. Levez le plateau de chargement.
3. Placez le coupe-batterie à la position souhaitée, comme montré à la Figure 36.

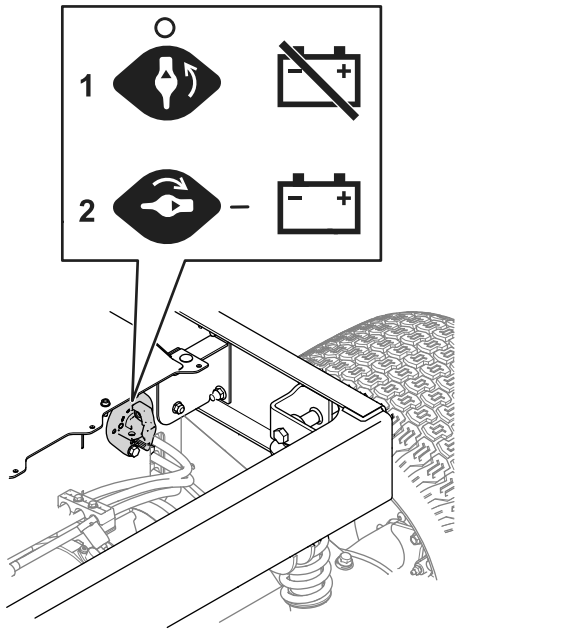


Figure 36

1. Tournez le coupe-batterie à la position HORS TENSION pour mettre la machine hors tension.
2. Tourner le coupe-batterie à la position SOUS TENSION pour mettre la machine sous tension.

Entretien des batteries

Remarque: La machine est équipée de 4 batteries ion-lithium.

Les batteries ion-lithium doivent être mises au rebut ou recyclées conformément à la réglementation locale et fédérale. Si une batterie nécessite un entretien, contactez votre distributeur Toro agréé.

N'ouvrez pas la batterie. En cas de problèmes de batterie, contactez votre distributeur Toro agréé.

Entretien des batteries ion-lithium

⚠ ATTENTION

Les batteries contiennent une tension élevée qui peut causer des brûlures ou un choc électrique.

- **N'essayez pas d'ouvrir les batteries.**
- **Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.**
- **Utilisez uniquement le chargeur conçu pour les batteries.**

Les batteries lithium-ion gardent une charge suffisante pour effectuer les travaux prévus sur toute leur durée de vie.

Pour optimiser la durée de vie et l'utilisation des batteries, respectez les consignes suivantes :

- N'ouvrez pas la batterie.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu de remisage propre et sec, **à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur, de la pluie et de l'humidité.** Ne la remisez pas dans un lieu où la température dépasse la plage spécifiée sous Exigences de remisage de la batterie (page 42). **Les températures en dehors de cette plage endommageront les batteries.** Les températures élevées pendant le stockage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine plus de 10 jours de suite, choisissez un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de l'humidité.
- Utilisez l'éclairage seulement lorsque cela est nécessaire.

Entretien du chargeur de batteries

Important: **Ne confiez les réparations électriques qu'à un distributeur Toro agréé.**

Le chargeur n'a besoin que de très peu d'entretien à part d'être protégé des dommages et des intempéries.

- Nettoyez les cordons et le boîtier du chargeur avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.

  Remarque: Ne nettoyez pas la graisse diélectrique sur les bornes.

- Enroulez les cordons quand ils ne servent pas.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation, et remplacez-les au besoin par des cordons agréés par Toro.

Emplacement des fusibles

Les fusibles de 12 V et 60 V (Figure 37) sont situés sous le capot.

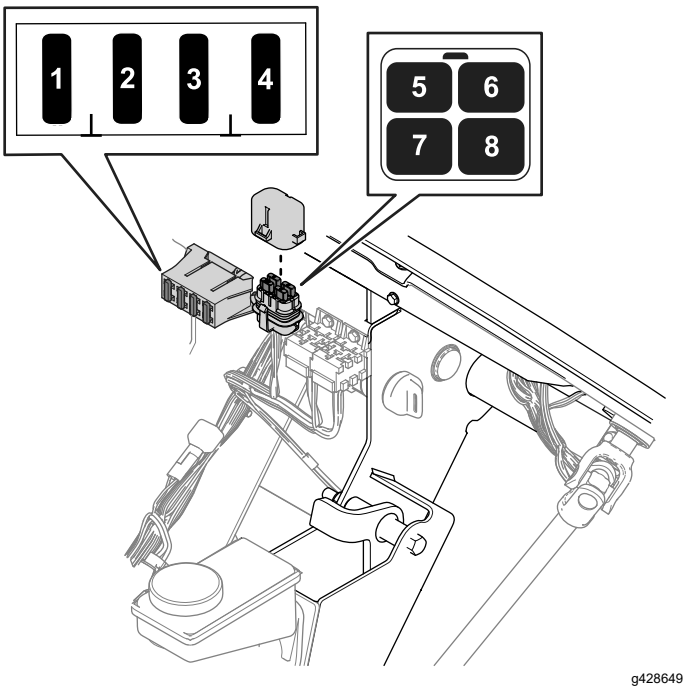


Figure 37

1. Avertisseur sonore (20 A)
2. Alimentation de l'écran d'affiche (10 A)
3. Circuit principal B+ (10 A)
4. CC à CC (20 A)
5. USB (5 A)
6. Phares (7,5 A)
7. Alarme (5 A)
8. Télématique (5 A)

Les fusibles du chargeur de batterie (30 A) et d'alimentation de la machine (200 A) sont situés sous le plateau de chargement et le couvercle de la batterie (Figure 38).

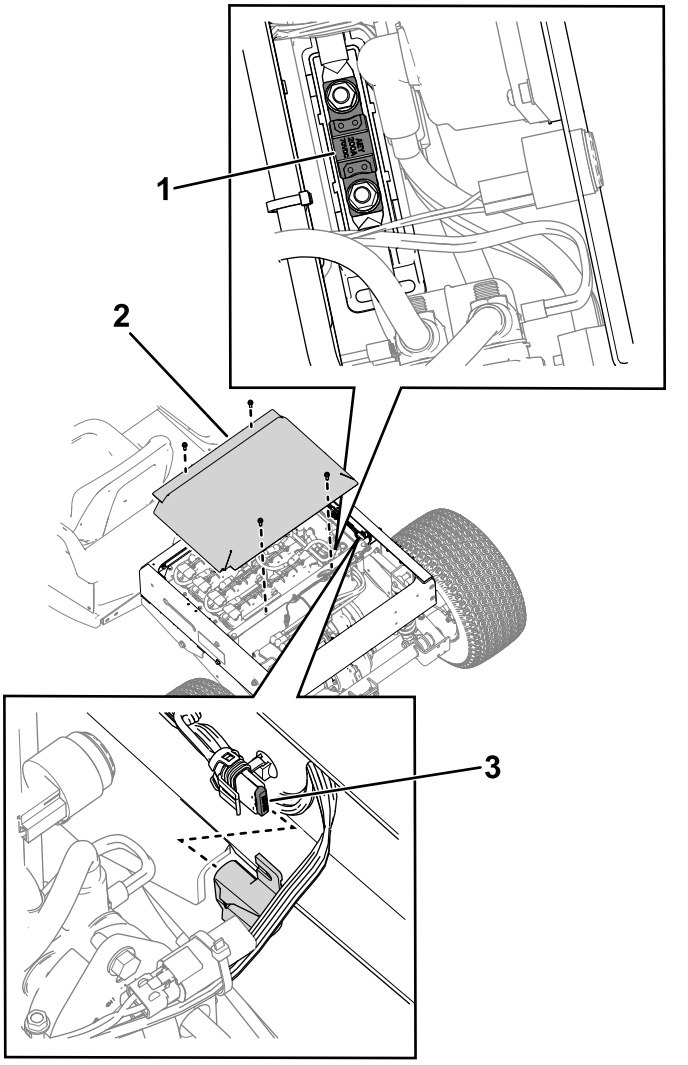


Figure 38

1. Fusible d'alimentation de la machine (200 A)
2. Couvercle de la batterie
3. Fusible du chargeur de batterie (30 A)

Entretien des phares

Remplacement des phares

Spécifications : voir le *Catalogue de pièces*.

1. Débranchez l'alimentation de la batterie; voir Utilisation du coupe-batterie (page 34).
2. Ouvrez le capot.
3. Débranchez le connecteur électrique sur le faisceau du connecteur du phare (Figure 39).

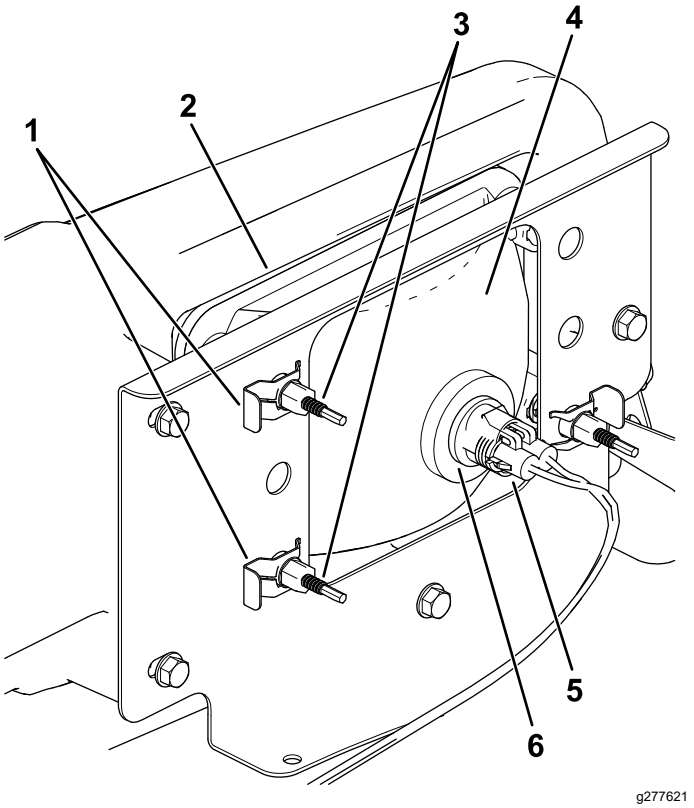


Figure 39

1. Clip rapide
2. Ouverture dans le pare-chocs
3. Vis de réglage
4. Phare
5. Connecteur électrique de faisceau
6. Phare

4. Retirez les clips rapides qui fixent le phare sur son support (Figure 39).

   Remarque: Conservez toutes les pièces pour monter le phare de rechange.
5. Déposez le phare en le poussant vers l'avant et hors de l'ouverture dans le pare-chocs avant (Figure 39).
6. Insérez le phare de rechange dans l'ouverture du pare-chocs (Figure 39).

   Remarque: Veillez à ce que les ergots soient bien alignés sur les trous du support de montage derrière le pare-chocs.
7. Fixez le phare en place avec les clips rapides retirés à l'opération 4.
8. Branchez le connecteur électrique du faisceau sur le connecteur du phare (Figure 39).
9. Réglez les phares de façon à diriger les faisceaux à la position voulue; voir Réglage des phares (page 36).

Réglage des phares

Chaque fois que vous déposez ou remplacez un phare, réglez la position du faisceau comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale avec les phares à environ 7,6 m (25 pi) devant un mur (Figure 40).
2. Mesurez la distance du sol au centre du phare et faites un repère sur le mur à la même hauteur.
3. Tournez la clé à la position CONTACT et allumez les phares.
4. Notez l'emplacement du faisceau des phares sur le mur.

   La partie la plus brillante du faisceau doit se trouver 20 cm (8 po) en dessous du repère que vous avez fait sur le mur (Figure 40).

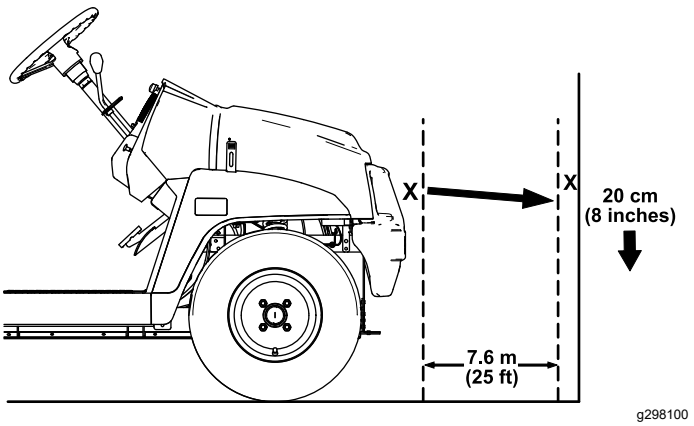


Figure 40

5. Au dos du phare, tournez les vis de réglage (Figure 39) afin de faire pivoter le phare et d'aligner la position du faisceau projeté.
6. Rebranchez l'alimentation de la batterie; voir Utilisation du coupe-batterie (page 34).

Entretien du système d'entraînement

Entretien des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez l'état des pneus et des jantes.

Toutes les 100 heures—Serrez les écrous de roues.

1. Vérifiez l'état et l'usure des pneus et des jantes.

   Remarque: Les accidents de conduite, comme une collision contre une bordure de trottoir, peuvent endommager un pneu ou une jante et dérégler également la géométrie des roues. Pour cette raison, vérifiez l'état des pneus après tout accident.

2. Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m (80 à 90 pi-lb).

Contrôle des composants de la direction et de la suspension

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés.

Le volant étant centré (Figure 41), tournez-le vers la gauche ou la droite. Si vous tournez le volant de plus de 13 mm (½ po) à gauche ou à droite et que les roues ne tournent pas, vérifiez le serrage et l'état des composants de la direction et de la suspension :

- Joint de l'arbre de direction sur la crémaillère de direction.

  Important: **Vérifiez l'état et la fixation du joint de l'arbre de pignon (Figure 42).**

- Biellettes de crémaillère de direction

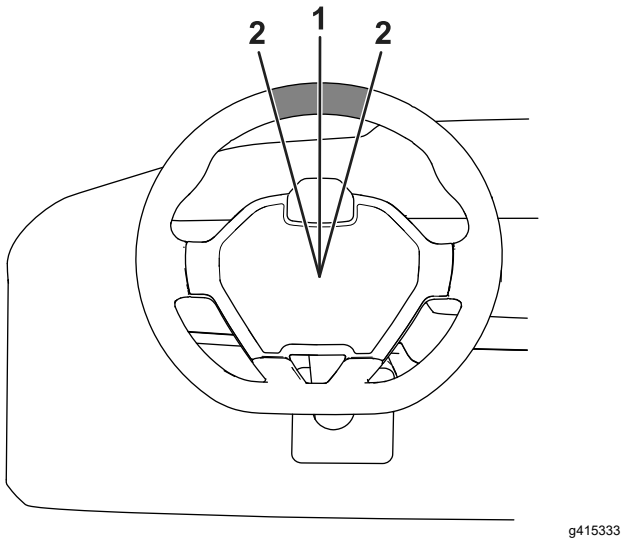


Figure 41

1. Volant centré
2. 13 mm (½ po) à partir du centre du volant

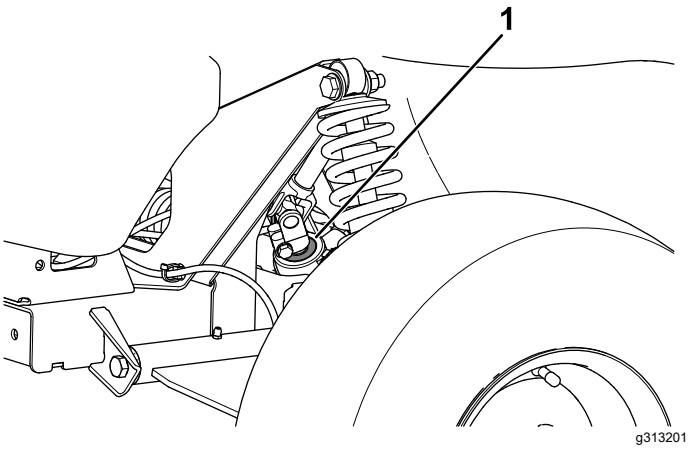


Figure 42

1. Joint d'arbre de pignon

Réglage de la géométrie des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Contrôlez le carrossage et le pincement des roues avant.

Préparatifs de réglage du carrossage ou du pincement

1. Vérifiez que les pneus avant sont gonflés à 0,82 bar (12 psi).
2. Placez une masse équivalente au poids moyen de l'utilisateur sur le siège du conducteur ou demandez à l'utilisateur de s'asseoir sur le

siège. La masse ou l'utilisateur doit rester sur le siège pendant toute la procédure de réglage.

3. Sur une surface plane et horizontale, faites reculer la machine en ligne droite de 2 à 3 m (6 à 10 pi), puis repartez dans l'autre sens en ligne droite jusqu'à la position de départ. Cela permet à la suspension de se stabiliser à la position d'utilisation.

Réglage du carrossage

Outils fournis par le propriétaire de la machine : clé à ergots (réf. Toro 132-5069); voir un distributeur Toro agréé.

Important: **Ne réglez le carrossage que si vous utilisez un accessoire avant ou si l'usure des pneus est irrégulière.**

1. Contrôlez le carrossage de chaque roue; il doit être aussi proche de zéro que possible.

   Remarque: La bande de roulement des pneus doit être disposée uniformément sur le sol pour prévenir une usure irrégulière.

2. Si le carrossage des roues n'est pas correct, utilisez la clé à ergots pour tourner le collet sur l'amortisseur et orienter la roue correctement (Figure 43).

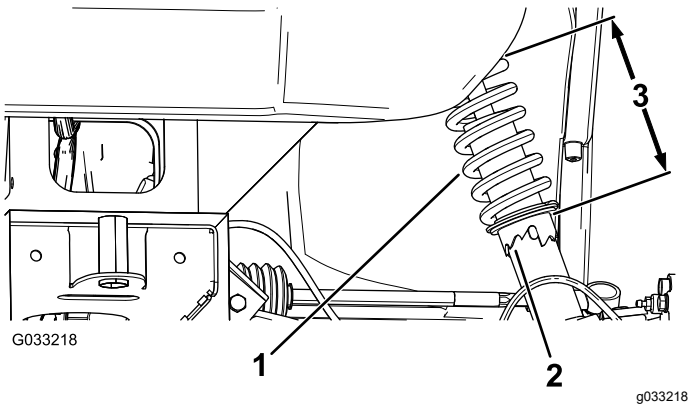


Figure 43

1. Ressort d'amortisseur
2. Collet
3. Longueur du ressort

Réglage du pincement des roues avant

Important: **Avant de régler le pincement, vérifiez que le réglage du carrossage est aussi proche de zéro que possible; voir Réglage du carrossage (page 38).**

1. Placez les roues avant en position ligne droite.
2. Mesurez la distance entre les roues avant à hauteur d'essieu, à l'avant et à l'arrière des roues (Figure 44).

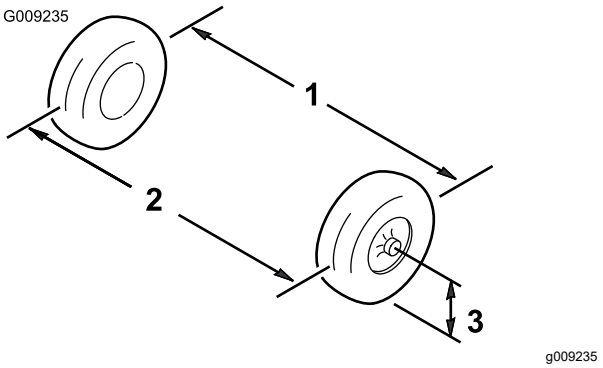


Figure 44

1. Entraxe de roue – à l'arrière
2. Entraxe de roue – à l'avant
3. Hauteur de l'axe de l'essieu

3. Si la mesure n'est pas comprise entre 0 et 6 mm (0 et ¼ po), desserrez les écrous de blocage aux extrémités extérieures des biellettes (Figure 45).

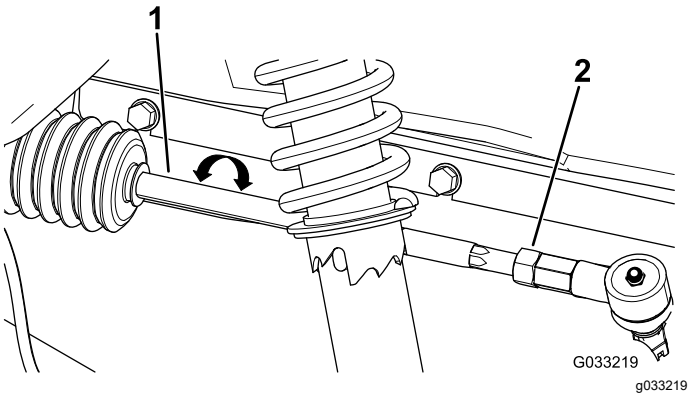


Figure 45

1. Biellette
2. Écrou de blocage

4. Tournez les biellettes de façon à déplacer l'avant de la roue vers l'intérieur ou l'extérieur.
5. Resserrez les écrous de blocage des biellettes quand le réglage correct est obtenu.
6. Assurez-vous que le volant effectue toute sa course dans les deux sens.

Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.

1. Enlevez le bouchon de remplissage de la boîte-pont (Figure 46).

   Remarque: Le niveau de liquide doit atteindre la base du bouchon de remplissage.

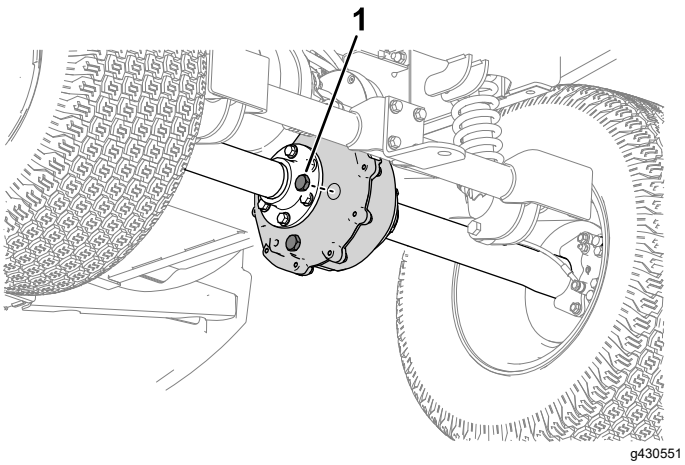


Figure 46

1. Bouchon de remplissage

2. Si le niveau de liquide est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage et ajoutez le liquide spécifié [indiqué sous Vidange du liquide de la boîte-pont (page 39)] jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice (Figure 46).
3. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m (20 à 30 pi-lb).

Vidange du liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez l'étanchéité de la boîte-pont.

Toutes les 800 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez le liquide de la boîte-pont.

Type de liquide : Mobil 424

Capacité de liquide : 0.95 L (1 pte américaine)

1. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange de la boîte-pont (Figure 47).

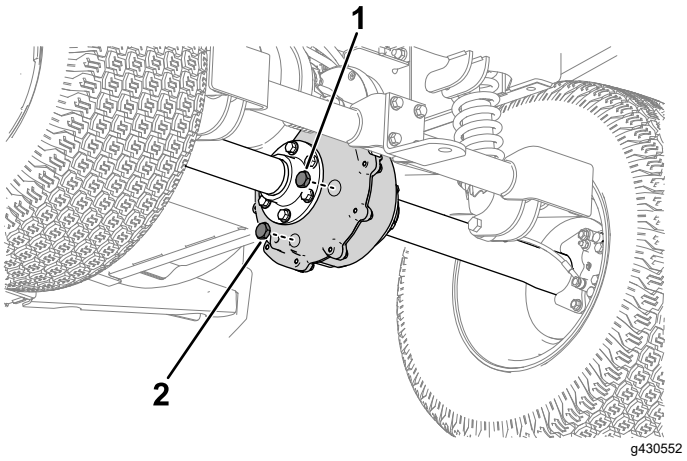


Figure 47

1. Bouchon de remplissage 2. Bouchon de vidange

2. Enlevez le bouchon de remplissage (Figure 47).
3. Retirez le bouchon de vidange pour permettre à tout le liquide de s'écouler.
4. Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le à un couple de 12 à 19 N·m (9 à 14 pi-lb).
5. Versez le liquide spécifié dans l’orifice de remplissage de la boîte-pont jusqu'à ce qu'il ressorte de l’orifice.
6. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m (20 à 30 pi-lb).

Entretien des freins

Contrôle des freins

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Important: **Les freins sont un des composants de sécurité essentiels de la machine. Vérifiez-les attentivement aux intervalles d'entretien recommandés pour garantir des performances et une sécurité optimales.**

- Contrôlez l'état et l'usure de la garniture des freins. Remplacez la garniture (plaquette de frein) si elle fait moins de 1,6 mm (1/16 po), d'épaisseur.
- Vérifiez si le support de garniture et autres composants semblent excessivement usés ou déformés. Remplacez les composants déformés.
- Contrôlez le niveau de liquide de frein; voir Contrôle du niveau de liquide de frein (page 40).

Contrôle du niveau de liquide de frein

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau de liquide de frein. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant le premier démarrage de la machine.

Type de liquide de frein : DOT 3

1. Soulevez le capot pour accéder au maître-cylindre de frein et au réservoir (Figure 48).

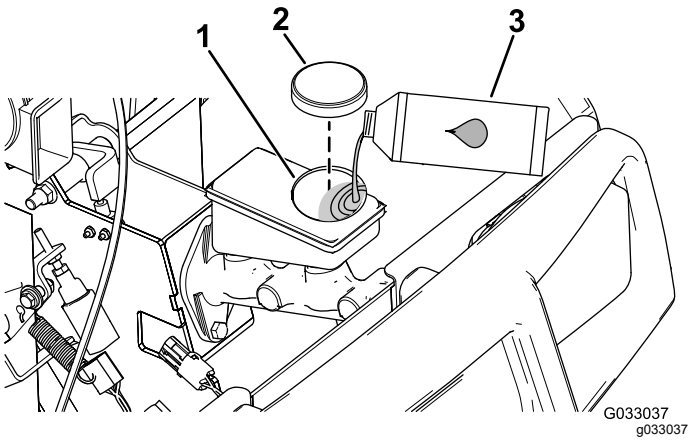


Figure 48

1. Goulot de remplissage (réservoir)
2. Bouchon du réservoir
3. Liquide de frein DOT 3

2. Observez le repère de niveau sur le côté du réservoir (Figure 49).

Remarque: Le niveau doit se situer au-dessus du repère du minimum.

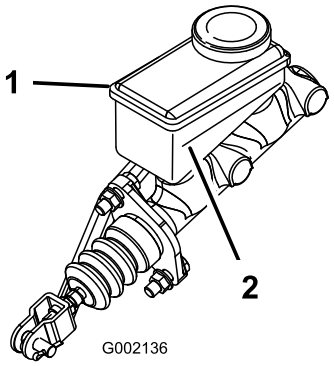


Figure 49

1. Réservoir de liquide de frein
2. Repère minimum

3. Si le niveau de liquide est trop bas, procédez comme suit :
   A. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 48).
   B. Versez du liquide de frein DOT 3 dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau dépasse le repère minimum (Figure 49).

      Remarque: Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide de frein.
   C. Remettez le bouchon du réservoir (Figure 48).
4. Fermez le capot.

Vidange du liquide de frein

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures

Contactez un dépositaire Toro agréé.

Entretien du châssis

Réglage des loquets de verrouillage du plateau de chargement

Si les loquets du plateau de chargement sont déréglés, le plateau tressaute pendant que vous conduisez la machine. Vous pouvez régler les montants de sorte que les loquets maintiennent le plateau bien ajusté sur le châssis.

1. Desserrez le contre-écrou au bout de l'ergot de verrouillage (Figure 50).

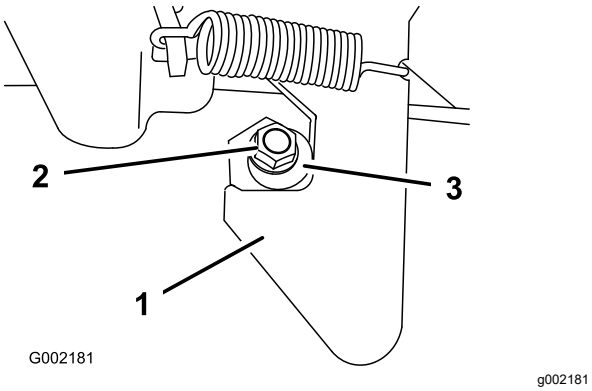


Figure 50

1. Loquet
2. Contre-écrou
3. Ergot de verrouillage

2. Tournez l'ergot de verrouillage dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré contre la partie en crochet du loquet (Figure 50).
3. Serrez le contre-écrou à un couple de 19,7 à 25,4 N·m (175 à 225 po-lb).
4. Répétez les opérations 1 à 3 pour le loquet de l'autre côté de la machine.

Nettoyage

Lavage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Lavez la machine.

Au besoin, lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent doux. Vous pouvez laver la machine à l'aide d'un chiffon.

Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Important: **Il est déconseillé de laver la machine au jet d'eau sous pression. Cela pourrait endommager le système électrique, décoller des autocollants importants ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, du contrôleur du moteur, du chargeur, de l'arrière du tableau de bord et des batteries.**

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Le propriétaire est tenu d'examiner périodiquement les zones ou sites de charge et de remisage, et de revoir les procédures pour s'assurer que les exigences sont respectées.

Remisage de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures—Examinez les freins de service et de stationnement.

Toutes les 400 heures—Contrôlez visuellement si les segments de frein sont usés.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Enlevez toutes les saletés et impuretés déposées sur la machine, y compris à l'extérieur du moteur.

   Important: **Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. Ne lavez pas la machine au jet d'eau haute pression. Le lavage à haute pression risque d'endommager le système électrique ou d'enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, des feux, du moteur et de la batterie.**
3. Contrôlez les freins; voir Contrôle des freins (page 40).
4. Contrôlez la pression des pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 17).
5. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
6. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

   Remarque: De la peinture est disponible chez votre distributeur Toro agréé.
7. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Exigences de remisage de la batterie

Remarque: Il n'est pas nécessaire de retirer les batteries de la machine avant le remisage.

Voir les limites de température de remisage spécifiées dans le tableau suivant :

Limites de température de remisage

Température de remisage	Durée de remisage appropriée
45 à 55 °C (113 à 131 °F)	1 semaine
25 à 45 °C (77 à 113 °F)	3 semaines
-20 à 25 °C (-4 à 77 °F)	52 semaines

Important: **Les températures en dehors de ces plages endommageront les batteries.**

La température de stockage des batteries affecte leur durée de vie à long terme. Le stockage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile des batteries. Pour des températures supérieures à 25 °C (77 °F), ne dépassez pas la durée de remisage de machine indiquée dans le tableau.

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez les batteries entre 40 % et 60 %.

  Remarque: Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale des batteries. Lorsque les batteries sont chargées à 100 % avant le remisage, la durée de vie des batteries sera réduite.

  Si vous prévoyez de remiser la machine plus longtemps, chargez les batteries à 60 % approximativement.
- Pour un remisage de 6 mois, vérifiez que le niveau de charge des batteries compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez les batteries entre 40 % et 60 %.
- Après avoir chargé les batteries, débranchez le chargeur du secteur.
- Si vous laissez le chargeur sur la machine, il sera désactivé une fois les batteries complètement chargées et ne sera réactivé que s'il est débranché puis rebranché.

Remarques:

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou dépositaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des renseignements sur des produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, dépositaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transfèrerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.

Garantie limitée de la batterie

Batterie

La batterie lithium-ion rechargeable est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant les périodes indiquées dans le tableau ci-dessous. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité énergétique (watts-heure) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie selon les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état du gazon, le type de terrain, les réglages et la température.

Produit	Période de garantie
Navette Vista	5 ansou 1,5 MWh*
Véhicule utilitaire Workman à batterie au lithium	5 ansou 1,5 MWh*
Groupe de déplacement Greensmaster eTriFlex 3370	4 ansou 1,5 MWh*
Tondeuse de verts Greensmaster eFlex 1021/e1021	4 ansou 1,5 MWh*
Groupe de déplacement Groundsmaster e3200	4 ans ou 1,5 MWh*

*La première échéance prévalant.

La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
*Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Dépositaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740

Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages nécessaires mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit consécutives au non respect des entretiens et réglages exigés ne sont pas couvertes au titre de la présente garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires et produits ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces d'usure normale (consommables) qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les défaillances attribuables à une influence extérieure, y compris mais de manière non exhaustive : les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge profonde :

Les batteries ion-lithium et à décharge profonde disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait(e) des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à votre centre d'entretien Toro agréé.